

## Job

### *Metazeng si Job*

<sup>1</sup> Duen etew he ed-ubpà diyà te tanà he Uz he iyan ngazan din si Job. Metazeng wey wazà igkesawey kandin. Edtahud sikandin te Megbevayà wey ebpeninguhà he kenà mekevaal te mezaat. <sup>2</sup> Duen din pitu he anak he minge maama wey tetelu he minge vahi. <sup>3</sup> Duen din 7,000 he minge kerehidu, 3,000 he minge kemilyu, 500 he paris he vaka, wey 500 he minge vehiyan he minge asnu. Ne zuen din daan mahabet he minge suluguen. Iyan sikandin pinekesepian te langun he minge etew ziyà te zapit te edsilaan te Israel.

<sup>4</sup> Neleyaman duen te minge anak din he minge maama is ebpesemsembayè dan ebpengemuran diyà te minge valey zan ne ibpetelavuk dan sikan is tetelu he etevey zan. <sup>5</sup> Ne kada egkepasad is keemuran, ebpemuhat si Job para melumpiyuwi haazà is minge anak din. Edsayu sikandin ed-enuw ne ebpemuhat sikandin te minge pemuhat he edtutungen he para te kada anak din su egkeisip din he kela ke nekesalà is minge anak din, ne kela ke nekekagi zan te mezaat mehitenged te Megbevayà. Ne iyan heini layun ebeeli ni Job.

### *Is Nehuna he Kegezami ki Job*

<sup>6</sup> Ne sevaha he andew, midtigum is minge velinsuguen diyà te etuvangan te NENGAZEN, ne midtampu kandan si Setanas. <sup>7</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Setanas te, “Hendei ka ebpuun?” Ne midtavak ni Setanas is NENGAZEN te, “Midrigurigu a ziyà te kelibutan.” <sup>8</sup> Migkagi

is NENGAZEN diyà te kandin te, “Nesegipè nu ve is suluguen ku he si Job? Wazà iring kandin diyà te kelibutan. Metazeng sikandin wey wazà igkesawey kandin. Midtahud e zin wey ebpeninguhà he kenà mekevaal te mezaat.” <sup>9</sup> Midtavak si Setanas te, “Iyan dà idtehuza zin kenikew su geina te edtuvazan nu sikandin. <sup>10</sup> Idlikey nu te kezeetan sikandin wey is pemilya zin, ragkes en is langun he menge azen din. Edtuvazan nu is langun he ebeelan din, umbe mibmahabet is menge uyagen din diyà te tivuuk he tanà. <sup>11</sup> Piru kuwaa nu is langun he ziyà te kandin, ne siguradu edrewakan ke zin.” <sup>12</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Setanas te, “Sigi, kuwaa nu is langun he ziyà te kandin, piru kenè nu sikandin menuwa.” Umbe migenat si Setanas puun te etuvangan te NENGAZEN.

<sup>13</sup> Ne sevaha he andew, nengemuran is menge anak ni Job diyà te valey te kinekekayan he suled dan, <sup>14</sup> ne zuen nekeuma he sevaha he etew ziyà te ki Job he ke sikandin te, “Dutun te id-eradu zey is menge vaka nu, wey ebpe-menabtab diyà te egkehunaan dey is menge asnu nu, <sup>15</sup> ne midtik-awan key surunga te menge Sabyanhen. Mibpenuwit dan is menge uyagen nu, ne mibpenhimetayan dan is menge suluguen nu. Ne sebsevaha ku zà te nekepelaguy para te kedtudtul kenikew.”

<sup>16</sup> Ne zutun te kemulu pa egkagi haazà is etew, ne nekeume en maan is sevaha pa he etew he ke sikandin te, “Midtibas te kilat is menge kerehidu nu wey is menge ebantey kayi, ne nemematey sikandan. Ne iyan e zà ebpeketudtul kenikew su iyan e zà wazà merakkes.”

<sup>17</sup> Ne zutun te kemulu pa egkagi haazà is etew, ne nekeume en maan is sevaha pa he etew he ke sikandin te, “Midsurung key te tetelu he grupu te menge Kildiyanhen. Mibpenguwa zan is menge kemilyu nu, ne mibpenhimetayan dan is menge suluguen nu, ne iyan e zà

nekepelaguy te kedtuftul kenikew.”

<sup>18</sup> Ne zutun te kemulu pa egkagi haazà is etew, ne nekeume en maan is sevaha pa he etew he ke sikandin te, “Dutun te kebpengemuran te menge anak nu ziyà te valey te kinekekayan he suled dan, <sup>19</sup> neketik-ew mekeuma is mevandes he keramag he ebpuun diyà te disirtu, ne nerundus is tivuuk he valey. Nerundusan is menge anak nu he nemematey sikandan. Ne iyan e zà nekepelaguy te kedtuftul kenikew.”

<sup>20</sup> Ne hein nezineg haazà ni Job, midhitindeg sikandin ne mibindas din is bisti zin tenged te kegkeseeng din. Ne impekiskisan din is ulu zin ne midlangkeb sikandin diyà te tanà te ked-azap te NENGAZEN. <sup>21</sup> Ke sikandin te, “In-anak a he wazè ku uwiten ne ebpatay a zaan he wazè ku uwiten. Is NENGAZEN is mibegey te langun he naangken ku, ne iyan daan sikandin migkuwa kayi. Ereg he edeligen is ngazan te NENGAZEN!” <sup>22</sup> Minsan pa te iyan haazà nehitalvù, wazà mekesalà si Job, su wazè din besula is Megbevayà.

## 2

### *Is Ikezuwa he Kegezami ki Job*

<sup>1</sup> Ne sevaha he andew, midtigum en maan is menge velinsuguen diyà te etuvangan te NENGAZEN, ne mid-tampu zaan kandan si Setanas. <sup>2</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Setanas te, “Hendei ka ebpuun?” Midtavak ni Setanas is NENGAZEN te, “Midrigurigu a ziyà te kelibutan.” <sup>3</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te kandin te, “Nesegipè nu ve is suluguen ku he si Job? Wazà iring kandin diyà te kelibutan. Metazeng sikandin wey wazà igkesawey kandin. Midtahud e zin wey ebpeninguhà he kenà mekevaal te mezaat. Wazà maawà is kegkemepezum-dumahan din kedì minsan pa ke impepesipelahan nu

sikandin kedì te wazà hinungdan.” <sup>4</sup> Midtavak si Setanas te, “Edewaten te etew is kegkehanew te langun he ziyà te kandin basta meuyag sikandin. <sup>5</sup> Piru emun iyan en sikandin ebpesekitan nu ne siguradu ebpenrewakan ke zin.” <sup>6</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Setanas te, “Sigi, beeli nu is egkesuatan nu te ebaal ziyà te kandin, piru kenè nu sikandin himetayi.” <sup>7</sup> Umbe, migenat si Setanas puun diyà te etuvangan te NENGAZEN ne mibpesekitan din si Job pinaagi te menge levag he nenuvù puun diyà te igiek din taman te ulu zin. <sup>8</sup> Ne migkuwa si Job te keving te ziniyun he negevà ne ingkagis din haazà duen te menge levag din dutun te ebpinuu sikandin te avu. <sup>9</sup> Migkagi is esawa zin te, “Ibpedayun nu ve gihapun is kegkemepezumdumahan nu te Megbevayà? Penrewaki nu sikandin wey ka mebpatey en!”

<sup>10</sup> Midtavak si Job te, “Wazà pulus keniyen te egkegiyen nu. Su kinahanglan he kenà iyan te zà edewaten diyà te Megbevayà is meupiya, kekenà, elin ta edewaten is mezaat.”

Minsan pa te iyan haazà nehitavù ki Job piru wazà sikandin mekesalà pinaagi te kegkagi te mezaat.

### *Is Tetelu he Emigu ni Job*

<sup>11</sup> Duen tetelu he emigu ni Job he iyan en si Elifas he tig-Teman, si Bildad he tig Shua, wey si Zofar he tig-Naama. Hein nezineg dan is langun he kelised he nehitavù diyà te ki Job, neuyun dan he edhendiyè dan te kandin su eduyugan dan wey edlenganen dan. <sup>12</sup> Ne hein nepantew zan sikandin ne hapit dan kenà egkekilala. Midlelendag sikandan wey mibpemindas dan is bisti zan ne mibukbukan dan te eliyavuk is ulu zan su ibpeehè dan is kegkeseeng dan. <sup>13</sup> Ne mibpinuu zan diyà te tanà дума ki Job seled te pitu he andew wey pitu he kezukileman.

Wazè dan mebpekidlalag kandin su neehè dan he utew merasey is nehitavù kandin.

### 3

#### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Hein neuget migkagi si Job te mibmehey sikandin ke maan is neetew pa sikandin. <sup>2</sup> Ke sikandin te, <sup>3</sup> “Edrewakan ku is andew te kegkeetew ku. <sup>4</sup> Deyzey pa ke mibmerusirem en haazà he andew ne wazè en silai te andew. Wazè en heini pezem tentenuzi te Megbevayà diyà te langit. <sup>5</sup> Deyzey ke netembunan en haazà te kesusireman etawa mekepal he gapun, ne netenges en pezem te kesusireman is kerayag din. <sup>6</sup> Deyzey ke nehimu he merusirem he kezukileman is ked-enaka kedì, ne wazè en haazà pezem mekeragkes diyà te pitsa te kelindar. <sup>7</sup> Deyzey ke wazà ad meetew zutun he kezukileman, wazè en pezem nelipey zutun he timpu. <sup>8</sup> Deyzey ke rewaki haazà he kezukileman te edrawak he metau he ebpukew te dragun he egngезanan te Leviatan. <sup>9</sup> Wazè en pezem medsigis is mekevugwas dutun he andew wey wazè en mebmeselem. <sup>10</sup> Edrewakan ku haazà he andew su wazè din egena is ked-enaka kedì su wey ku kenè en mesegazi heini he menge kemeresayan.

<sup>11</sup> “Deyzey pa ke minatey e en diyà te getek te iney ku. <sup>12</sup> Maan is nesepipi e pa wey ingkepesusu e pa te iney ku? <sup>13</sup> Emun pezem minatey ad dutun he timpu ne melinawen ad pezem guntaan, he midlipezeng wey midhimeley <sup>14</sup> дума te menge hadì wey menge pengulu te kelibutan he mibangun te menge turugan hein kaazen dan pa. <sup>15</sup> Nekehimeley ad pezem дума te ebpemendumala he nepenù te vulawan wey pelata is menge valey zan. <sup>16</sup> Deyzey pezem ke neiring a te menge vatà he nemematey zutun te ked-enaka kandan, ne inleveng he

wazè en mekaahà te kerayag. <sup>17</sup> Diyà te lugar te minge minatey, is minge lalung kenè en ebaal te kelelalung, ne is nengeveley nemekehimeley en. <sup>18</sup> Dutun he lugar, is minge vinihag ebpeeyehey en ne kenè dan en egkezineg is kegkulehia kandan te minge etew he ebpeges kandan ebpeterebahu. <sup>19</sup> Ne zutun he lugar is langun he klasi te minge etew, bentugan etawa kenà. Is minge uripen, kenè en egkeveyveyaan te minge egalen dan.

<sup>20</sup> “Maan is edtugutan pa he meuyag is etew he egk-erasesey wey egkeseeng? <sup>21</sup> Egkesuat sikandan he ebpatay, piru wazè dan mebpatay. Ebpen-ahaan dan is kemetayen subra pa te kebpen-ahà te etew te ketigeyunan he ne-keeles. <sup>22</sup> Wey sikandan ebmelipayan emun ebpatay zan en wey igkeleveng dan en. <sup>23</sup> Maan is edtugutan he meuyag is etew he wazè din man hanew ke hengkey is egkepengkusan din? Ketau te Megbevayà he kenà metueni te etew is diyà te huziyan he egkehitavù kandin. <sup>24</sup> Kenà a ebpekekaan tenged te subra he kegkeseeng, kenè en egkeengked is kebpekezag-es ku. <sup>25</sup> Is merasesey he egkeulaula he igkahandek ku ne nehitavù en kayi te kedì. <sup>26</sup> Wazè ku kelinew wey keeyehey. Kenà ad ebpekehimeley su layun dà kesamuk is egkehitavù kedì.”

## 4

### *Migkagi si Elifaz*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Elifaz is tig-Teman, <sup>2</sup> “Egkepauk ke ve emun egkagi a? Kenà egkehimu ke ebpereremek e zà. <sup>3</sup> Dengan te nehuna he timpu mahabet is minge etew he mibpenurù nu he medsarig dan te Megbevayà. Midasig nu is minge etew he edluyahan. <sup>4</sup> Is minge lalag nu, ebpekelig-en te edluyahan wey egkepiley. <sup>5</sup> Iyan, guntaan te iyan ke en nekaantus te merasesey midluyahan ka wey

nesemukan. <sup>6</sup> Kenè be ke edtahud ka te Megbevayà wey metazeng ka, duen nu kedsarig wey perateng?

<sup>7</sup> “Guntaan, purungi nu is-isipa. Duen be etew he wazà mekesalà etawa metazeng he nezeetan? <sup>8</sup> Sumalà te nepeniizan ku, iyan ebpekesagad te mezaat wey kesamuk is menge etew he ebaal te mezaat wey kesamuk. <sup>9</sup> Egkengezeetan sikandan te sengehiyup dà te Megbevayà. Tened te pauk din, egkepurung sikandan egkezeeti. <sup>10</sup> Minsan iring dan pa te mezesen wey zumezaas he erimaung, edsepueu gihapun te Megbevayà is menge ngipen dan. <sup>11</sup> Egkevital zan, ne ebpekedsusuwey is menge anak dan.

<sup>12</sup> “Duen meeles is kegkegiya zuen kayi te kediey. Innaasnaas haazà kayi te kedì. <sup>13</sup> Nehitavù heini kayi te kediey pinaagi te tegeinap dutun te sevaha he mezukilem he ebpemenlipezeng wey egkengehurep is menge etew. <sup>14</sup> Nahandek a ne migkerker is tivuuk he lawa ku. <sup>15</sup> Duen mulin-ulin he midsagad diyà te vuked ku ne mibpenggisingan a. <sup>16</sup> Ne kegkepasad dutun, ne segugunà a nekaahà te henduen be te edhitindeg, piru kenà keladu is ked-ahaa ku zuen. Ne zuen deisey he lageng he nezineg ku he migkagi te, <sup>17</sup> ‘Duen be etew he metazeng diyà te etuvangan te Megbevayà? Duen be etew he lumpiyu ziyà te etuvangan te midlimbag kandin? <sup>18</sup> Emun wazà medsarig is Megbevayà te menge velinsuguen he menge suluguen din, ne ebpekaahà gihapun sikandin te sayep dan, <sup>19</sup> ne iyan pe be is menge etew he tanè dà is mibpuunan te kedlimbaga zuen, ne melemu zà he edrunteken iring te menge zezeizey he keranapranap! <sup>20</sup> Uuyag sikandan ke meselem piru kegkemezukilem ne ebpatay zan en. Ne kenè en sikandan egkaahà taman te taman. <sup>21</sup> Henduen sikandan te valey he egkerundus. Ebpemematey zan he kurang te ketau.’

## 5

<sup>1</sup> “Job, minsan ebpetavang ke pa, ne wazà edtavang kenikew. Minsan is menge velinsuguen, kenà edtavang kenikew. <sup>2</sup> Is pauk wey kesina, edhimatey te tulebung he etew he wazè din ketau. <sup>3</sup> Sumalà te nepeniizan ku, egkehimu he ed-uswag is ked-ubpà te tulebung, piru edtik-awan edrewaki te Megbevayà is pemilya zin. <sup>4</sup> Is menge anak din, ne wazà egkepeveyaan dan he ebpeke-libri kandan, ne wazà edlavan kandan diyà te hukmanan. <sup>5</sup> Is menge abut din, ragkes en is menge vegas te pinemula zin he nenuvù duma te zugiyen he zezeisey he kayu, ebpenguwaan te menge etew he egkengevital. Ne is menge ketigeyunan din egkuwaan te menge etew he utew egkesuat te ketigeyunan. <sup>6</sup> Is kelised wey kemeregenan ne wazà medtuvù diyà te tanà, kekenà, <sup>7</sup> iyan ibpekebmeregen te etew is rimegas te mezaat he vaal zin; iring heini te igmuk he ebpekelayang diyà te zivavew te hapuy.

<sup>8</sup> “Emun iyan a sikew, edangep a ziyà te Megbevayà ne ibpeehè ku kandin is kebpekesavuk ku. <sup>9</sup> Su ebaal sikandin te egkengein-inuwan he menge vaal he kenà egkesavut wey kenà egkevilang. <sup>10</sup> Ebpeuzanan din heini is kelibutan su wey mewehigi is menge pemuleey. <sup>11</sup> Ebpeketikangen din is menge egkeayuayu, ne edlibriyen din is egkenge-seeng. <sup>12</sup> Edezeetan din is menge pelanu te limbungan he menge etew, su para kenà sikandan mebmezeegen. <sup>13</sup> Iyan dà idhingutel zin te memetau is kegkelimbungan dan, wey id-awè din is ebpekezezaat he pelanu te limbungan. <sup>14</sup> Egkerusireman sikandan minsan maandew. Ebpekepenamsam dan su minsan meudtu ne henduen be te egkezukileman sikandan. <sup>15</sup> Edlibriyen te Megbevayà is menge egkengaayuayu te kemetayen wey te kedezaat te gehemanen he menge etew he edaagdaag kandan. <sup>16</sup> Umbe, duen egkeperateng te menge egken-



gaayuayu, piru kenà mulà ibpelampus te Megbevayà is menge lalung.

<sup>17</sup>“Deyzey is etew he edtulizen te Megbevayà is betasan din. Umbe kenè nu isipa he mezaat is kebmensuwa kenikew te Mekegegehem he Megbevayà, <sup>18</sup>su is ebpelian din, ne edtembaran din; ne is ebpesekitan din, ne ebewian din wey meulii. <sup>19</sup>Layun ke zin edlibriya te vangkit wey kezeetan. <sup>20</sup>Edlibriyen ke zin te kemetayen emun timpu te vitol etawa tebek. <sup>21</sup>Iyan sikandin metau para kenà mekezezaat kenikew is kebpekezeeta kenikew te zuma he etew, ne wazà igkahandek nu emun egkehita vù is bangkit. <sup>22</sup>Ed-engitan nu zà is kezeetan wey vitol, ne kenè ka egkahandek te zumezaas he langgam, <sup>23</sup>su kenè en heini egkaid kenikew. Ne kenè ke en egkeregenan he ebpemula ziyà te vetuwen he vevesukè nu. <sup>24</sup>Ebpekesiguru ka he meupiya is kebpekesavuk te pemilya nu, wey wazà egketazin he uyagen nu. <sup>25</sup>Ebmahabet is menge kevuwazan nu ne egkeiring kahabet te menge sagbet diyà te tanà. <sup>26</sup>Ebmelugayad is untung nu ne kenè ka ebpatay te kenè pa hustu he timpu. <sup>27</sup>Sumalà te nesusi zey, ne tutuu heini is langun. Umbe peminega nu heini wey ul-ulaha nu.”

## 6

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup>Ne midtavak si Job, <sup>2</sup>“Emun egketimbang dà is kemeregenan wey kedlised ku, <sup>3</sup>ne edhuna pa heini he mevegat te pantad diyà te veyvey. Iyan heeyan hinungdan ke maan is nekekagi a te menge lalag he wazè ku mepurung meisip-isip. <sup>4</sup>Henduen be te mibpanà a te Mekegegehem he Megbevayà te vesut he midsevukan te hilu, ne is hilu kayi nekeeneb diyà te lawa ku. Is mekahandekhandek he menge vesut te Megbevayà, ne ziyà mekesinaru te kedì. <sup>5</sup>Wazè ku ve ketenged te

kedriklamu? Minsan ganì is asnu wey vaka ne ed-engà emun wazè din egkepenebtavan etawa kumpey. <sup>6</sup> Is etew edriklamu emun wazà timusi is egkeenen din, lavew en ke iyan din egkeenen is meputi duen te impis. <sup>7</sup> Minsan siak ne kenà a egenahan he egkaan kenian.

<sup>8</sup> “Deyzey pezem ke ibegey te Megbevayà is ebuyuen ku. Deyzey pezem ke egkezawat ku is mibpenganduy ku. <sup>9</sup> Iyan penganduy ku is himetayi e en te Megbevayà. <sup>10</sup> Ne emun egkehitavù heini, ne melipayen a gihapun, su minsan nekaantus a te merasey wazè ku sumpelita is menge lalag te Wagas he Megbevayà.

<sup>11</sup> “Wazè ku en desen te kebperateng. Wazè ku en egkeperateng he tenged dutun egkesuat a he meuyag-uayag e pa. <sup>12</sup> Duen ku ve zesen iring te watu? Brunsi ve is lawa ku? Kenà! <sup>13</sup> Wazè ku zesen te kedlibri te keugelingen ku. Wazè ku en timpu te kebmelempusen.

<sup>14</sup> “Ne geina te menge emigu ku sikiyu, ereg pezem he ebpekid-uunungen kew kedì kayi te kemeresayan ku, minsan pa ke iyan kedsavut niw is mid-iniyugan ku is Mekegegehem he Megbevayà. <sup>15</sup> Piru sikiyu is mid-isip ku he menge suled ku, ne kenè kew egkeserigan; iring kew te zal-ug he usahay edrepey is wahig ne usahay egkemezahan. <sup>16</sup> Edrepey heini emun egketenggungan te egketunew he ayis, <sup>17</sup> ne egkemezahan emun gulavung. <sup>18</sup> Emun edsagad dutun te wahig is grupu te menge etew he ebpemehipanew, ne wazà wahig he egkeinum dan dutun, umbe ebpemematey zan emun diyè dan en te disirtu. <sup>19</sup> Is menge nigusyanti he tig-Tema wey tig-Sheba he ebiyahi, ebperateng dan te wahig he egkeinum dan dutun, <sup>20</sup> piru nepakyas dan. Ebperateng dan he zuen wahig dutun, piru wazè bes. <sup>21</sup> Uya, iring kew zutun te nemezahan he wahig. Su wazè kew zaan meketavang

kediey. Nahandek kew hein neehè niw is mekahan-dekhandek he kebpekesavuk ku. <sup>22</sup> Piru maan? Mibuyù e ve ziyà te keniyu te gasa? Midhangyù e ve he tevangi a keniyu te ketigeyunan niw, <sup>23</sup> etawa libriya a keniyu te kedezaat te mesipala he kuntada ku? <sup>24</sup> Wazà! Iyan dà edhengyuen ku ziyà te keniyu he kegiya niw ke hengkey is hustu he hinungdan kayi te nehitavù kediey, ne zutun ebpereremek ad. Kegiya niw kediey ke hengkey is salè ku. <sup>25</sup> Kenè ku ebeliyen is kesakit te menge lalag niw vasta tutuu heini. Piru kenà tutuu is sumbung niw kediey, ne kenè niw igkepeletew he tutuu heini. <sup>26</sup> Egkesuatan niw te edtulid is menge lalag ku, su iyan isip niw he wazà kayi pulus su lalag te etew he nekebmeregen. <sup>27</sup> Maan, metazeng kew ve? Te egkehimu niw gani he ibpeuripen is sevaha he ilu etawa kebelegyà te emigu niw? <sup>28</sup> Ahaa a keniyu! Teruen e ve? <sup>29</sup> Engkezi niw en is kedhukumi niw kedì, su wazè ku salà. <sup>30</sup> Midtarùtarù e ve? Kenè ku ve egketuanan ke hengkey is mezaat wey ke hengkey is kenà mezaat?

## 7

<sup>1</sup> “Is kebpekesavuk te etew kayi te kelibutan ne utew melised; iring kelised te andew-andew he terebahu te sevaha te terebahanti, <sup>2</sup> etawa iring te uripen he ngeaan din he mebmahapun en su wey mekehimeley en, wey iring te terebahanti he ebperateng te suwildu zin. <sup>3</sup> Ne iring keniyen is kediey he kebpekesavuk. Nepipire en he vulan is kebpekaantus ku te wazè ku zuen egkepupulus. Minsan mezukilem ne egkerasey a. <sup>4</sup> Emun edhizegà a ke mezukilem egkeisip ku is sengemenu pa vuwa is kelugayad ne human egkepawà. Utew menaney is kedhipanew te menge uras. Ne ebpekevelvelehey a taman te egkeriwaswas. <sup>5</sup> Utew grabi is tagkey wey kegang diyà

te lawa ku. Midtezak is minge levag ku ne midturavid is nanà.”

*Nengumew-umew si Job te Megbevayà*

<sup>6</sup> “Nenlavey is minge andew kayi te ked-ubpè ku he wazè ku egkeperateng. Nenlavey heini he edhuna pa he megaan te megaan he edwaleng he himan te mengengavel. <sup>7</sup> He Megbevayà, tentenuzi nu he iring dà te keramag is untung ku, ne kenè ad maan ebpekesagad te kelipey. <sup>8</sup> Egkaahà a guntaan kenikew piru kenà heini ebpedayun. Emun ebpen-ahaan a kenikew ne kenà ad kenikew egkaahà. <sup>9</sup> Su iring a te egkahanew he kivel he kenè en egkaahà, is minatey en ne kenè en edlikù. <sup>10</sup> Kenè en sikandin ebpekeulì diyà te valey zin, ne egkelipatan en te nekekilala kandin.

<sup>11</sup> “Umbe kenà egkehimu ke ebpereremek e zà; mezaat utew is kegezamgezam ku. Egkegiyen ku is kezaat te kegegehinawa ku. <sup>12</sup> He Megbevayà, maan is mibenteyanan a kenikew? Dragun e ve ziyà te zagat? <sup>13</sup> Emun edhizegà a pezem su wey a mekehimeley su para malù meterini is mesakit he egkegezam ku, <sup>14</sup> ebpehindeken a kenikew pinaagi te minge tegeinap. <sup>15</sup> Umbe, meupiya pa ke ebpekelen a wey a mebpatey kenà te uuyag a he iyan heini kedlelawa ku. <sup>16</sup> Egkeepesan ku heini is kebpekesavuk ku. Ne kenè ku egkesuatan he meuyag-uyag e pa. Bey-ani ad su wazè en pulus kayi te untung ku.

<sup>17</sup> “Hengkey ves is etew he igkeipeng nu wey utew nu edsigipaa? <sup>18</sup> Su andew-andew is kedsusiya nu kandin, ne layun nu egezami. <sup>19</sup> Bey-ani ad kenikew minsan megaan dà. <sup>20</sup> Nekesalè e ve? Hengkey man he salà is neveelan ku ziyà te kenikew te perevantey te etew? Maan is edsugaten a kenikew? Iring e ve te mevegat he bevaan nu? <sup>21</sup> Emun nekesalà a, ne maan is kenà a kenikew ebpeseyluwen?

Kenè en egkeuget ne ebpatay ad, ne minsan ebpen-ahaan a kenikew, ne kenà ad kenikew egkaahà.”

## 8

### *Migkagi si Bildad*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Bildad he tig-Shua te, <sup>2</sup> “Keenu ke ves ed-engked he egkagi te iring kenian? Ebpekeuringer ka, ne wazà pulus te ebpengegiyen nu. <sup>3</sup> Kenà egkehimu he egurivizen te Mekegegehem he Megbevayà is kukuman etawa ebulegkuen din is hustu. <sup>4</sup> Nekesalà is menge anak nu ziyà te Megbevayà, umbe ereg he edsilutan din sikan-dan. <sup>5</sup> Iyan, emun edangep ka ziyà te Mekegegehem he Megbevayà wey ebpehizuhizu ka kandin, <sup>6</sup> wey lumpiyu wey metazeng is menge ulaula nu, ne minsan guntaan segugunè ke zin edtevangi ne idlikù din is meupiya he kebpekesavuk nu. <sup>7</sup> Ne is ketigeyunan he egkehimu he kenikew te huziyen he timpu ne edhuna pa he utew zekelà duen te nehuna he ketigeyunan nu.

<sup>8</sup> “Insai nu is nehuna he menge lapis te kevuwazan. Ne susiya nu ke hengkey is nesegazan te menge lukes dan. <sup>9</sup> Su henduen be te vegu kiw pa he nengegetew ne zeisey zà is kenitew he netuenan, ne edlavey kiw zà kayi te kelibutan iring te alung he kenà ebpedayun. <sup>10</sup> Peminiga nu sikandan su ebpenuruen ke zan te netuenan dan.

<sup>11</sup> “Kenà egkeuyag is sedsed he ziyà edtuvù te wahig emun wazà wahig. <sup>12</sup> Ebpatay heini zutun te kemulu pa pezem edtuvù su kenè pa timpu te kegerava zuen. <sup>13</sup> Ne iring daan kenian is egkepeveyaan te langun he etew he ed-iniyug te Megbevayà. Wazà egkeperateng te etew he wazà medsarig te Megbevayà. <sup>14</sup> Is langun he edserigan din ne egkaamur-amur he iring te valey te kelelawà. <sup>15</sup> Edsandig sikandin dutun piru egkevidtew haazà; ebpenggawed sikandin dutun piru egkepekas

haazà. <sup>16</sup> Emun ed-ahaan ta ne henduen be te meupiya is kebpekesavuk din; iring heini te pinemula he nepurangan mevinyagi wey nesilaan te andew. Edlangkat heini ziyà te lama <sup>17</sup> ne ebpurung ebpendalid diyà te menge vatu. <sup>18</sup> Iyan, emun egkevazut en heini ne wazè en edsegipà kayi. <sup>19</sup> Ne iyan heeyan ketepusan te kegkeuyag-uyag din, ne zuen en maan edliwan edtuvù duen te tanà he midtuvuan din.

<sup>20</sup> “Benar iyan, he kenà ed-engkezan te Megbevayà is etew he wazà igkesawey te kebpongungubpaan din, ne kenè din edtevangen is lalung he etew. <sup>21</sup> Ibpeuman ke zin ibpeengit wey ibpeuruhuy ke zin tenged te kegkelipey nu. <sup>22</sup> Ebpeel-elezan din is lalung he menge kuntada nu, ne edèdeetan din is menge pemilya zan.”

## 9

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne migkagi si Job, <sup>2</sup> “Uya, tutuu heeyan is lalag nu. Piru hengkey is paagi para igkepaahà te etew he wazè din salà diyà te etuvangan te Megbevayà? <sup>3</sup> Minsan ebpekidlalis pa sikandin te Megbevayà diyà te hukmanan, ne wazè din egkehimu, su is nengkelibu he insà kandin te Megbevayà ne wazà minsan sevaha zutun he egketavak din. <sup>4</sup> Metau wey utew mekegegehem is Megbevayà. Hentei man is nekezaag he nekigkuntada kandin?

<sup>5</sup> “Kenè en sikandin ebpetizaan, ne edhuyungen din is menge vuntut ne egkengetempag heini tenged te pauk din. <sup>6</sup> Ibpepinug din kayi te tanà puun diyà te nesevukan kayi. <sup>7</sup> Pinaagi zà te kebmandù din ne egkehimu he kenà edsilà is andew wey kenà edsiga is menge vituen. <sup>8</sup> Iyan dà sikandin midempas te langit, wey iyan dà sikandin ebpekepeengked te menge vagel. <sup>9</sup> Iyan sikandin mibaal te grupu te menge vituen he egngezanan te Oso,

Belatic, Penikapan, wey menge vituen diyà te zivavà he vahin te kelimbagan. <sup>10</sup> Mibaal sikandin te egkein-inuwan he menge vaal he kenà egketegkad wey kenà egkevilang. <sup>11</sup> Emun edsegazan e zin ne kenè ku sikandin egkaahà wey kenè ku egkegezam. <sup>12</sup> Emun duen din egkesuatan te egkuwa, ne wazà ebpekeegen kandin. Wazà etew he zuen din gehem te kedriklamu ke hengkey is ebeelan te Megbevayà. <sup>13</sup> Wazà egena te Megbevayà is pauk din. Minsan si Rahab is umuugup te dragun, ne ebpekeseludu te Megbevayà tenged te egkehandek kandin. <sup>14</sup> Umbe, wazà egkehimu ku he pengalang para kenà a mezezeeti te Megbevayà. <sup>15</sup> Minsan wazè ku salà kenè ku egkepengelangan is keugelingen ku emun edezeetan e zin. Iyan dà egkehimu ku is kebpehizuhizu te Megbevayà he Meghuhukum ku. <sup>16</sup> Minsan edhengyuan ku sikandin he ebpeetuvangè key ne ebpezumazuma, ne kenè e zin gihapun ebpeminengen. <sup>17</sup> Su ibpaantus e zin he henduen be te edel-asen a te vagyu, ne ibpeiseg din is kegkesekiti ku te wazà hinungdan. <sup>18</sup> Henduen be te kenè e zin en ibpegegehinawa te menge mesakit he ibpaantus din kedì. <sup>19</sup> Emun desen is ed-ahaan, ne utew mezesen sikandin! Ne emun sinumbungà, ne wazà ebpekesumbung kandin. <sup>20</sup> Minsan wazè ku salà, edhukuman e zin gihapun te silut tenged te ebpengegiyen ku he idlavan ku te keugelingen ku. <sup>21</sup> Minsan wazà igkesawey kedì ne wazà keniyen bali kayi te kediey. Egkeepsan ku is untung ku. <sup>22</sup> Su ebpeked-iring dà is midtinazeng wey wazà; su edezeetan te Megbevayà is metazeng wey is lalung. <sup>23</sup> Ed-engit dà sikandin emun segugunà ebpatay is metazeng tenged te vangkit. <sup>24</sup> Mibpeveyveyaan din te menge lalung is kelibutan. Edsebpengen din is mata te menge meghuhukum. Emun kenà iyan sikandin mibaal kayi ne hentei ves?

<sup>25</sup> “Utew megaan he ebpenlavey is menge andew te untung ku; henduen be te edhuna pa he megaan te ebpekidlumbà. Nenlavey heini zuma te kekgeseeng. <sup>26</sup> Uya, utew megaan he edlavey is untung ku; iring kegaan te megaan he untuzà etawa vanug he edawi. <sup>27</sup> Minsan kenà ad edriklamu wey kenà ad edseengseeng, ne egemen ad, <sup>28</sup> egkahandek a gihapun te menge elentusen he ebpekeuma kayi te kedì. Su netuenan ku he kenè din ed-isipen he wazè ku salà. <sup>29</sup> Su guntaan ed-isipen e zin he mekesesalà, umbe wazà pulus te tinguhè ku he idlavan ku te keugelingen ku. <sup>30</sup> Minsan pa ke edsebunan ku is tivuuk he lawa ku su para lumpiyu a, <sup>31</sup> id-ahuk e zin gihapun diyà te vesaken he vudsi, su para minsan is bisti ku egkeremerik kedì. <sup>32</sup> Kenà etew is Megbevayà iring kedì, umbe kenè ku sikandin egkevarew wey kenè ku igkesumbung diyà te hukmanan. <sup>33</sup> Angin pezem ke zuen ebpekepeteliwazà kenami he edhusey kenami te zezuwa. <sup>34</sup> Ne igkepeengked din is Megbevayà te kedlagkut kediey, su para kenà ad mahandek. <sup>35</sup> Ne zutun, kenà ad egkahandek is egkagi ziyà te kandin, piru guntaan kenè ku pa heini egkehimu.”

## 10

<sup>1</sup> “Egkeepesan ku is untung ku, umbe ebpetakà ad he edriklamu. Egkegiyen ku is ikezaat te gehinawa ku. <sup>2</sup> Ne iyan heini egkegiyen ku ziyà te Megbevayà: ‘Kenà a kenikew hukumi he mezaat a, kekenà, ipetueni nu kedì ke hengkey is insumbunga nu kedì. <sup>3</sup> Ingkelipey nu ve is kebpeentusa nu kedì? Maan is idselikwey a kenikew is keugelingen nu he vineelan, ne ebpeburan nu mulà is pelanu te kebpendezaat te menge mezaat he etew? <sup>4</sup> Iring be is ked-ehè nu te ked-ahà te etew? <sup>5</sup> Iring dè be kevavà is untung nu te untung te etew? <sup>6</sup> Maan is kenè en ereg ne



edseyepen ad kenikew? <sup>7</sup> Netuenan nu he wazè ku salà, piru wazà ebpekelavan kedì emun iyan ka kuntada.

<sup>8</sup> “ ‘Iyan ka mibpurma wey mibaal kedì, ne guntaan edezeetan e zà kenikew. <sup>9</sup> Tentenuzi nu he mibpurma a kenikew he ebpuun te tanà, ne guntaan, idlikù e en be kenikew ziyà te tanà? <sup>10</sup> Iyan ka mibpurma kedì diyà te getek te iney ku ne neiring a te gatas he mibeelan he kisu. <sup>11</sup> Mibpurma a kenikew he zuen din menge tulan wey menge ugat ne midtenges a kenikew te sapù wey lundis. <sup>12</sup> Mibegayan a kenikew te untung wey impeehè nu kedì is keupiya nu, wey midtipigan nu is untung ku. <sup>13</sup> Piru guntaan netuenan ku is tutuu he pelanu nu mehitenged kedì <sup>14</sup> he iyan is ebentayan a kenikew ke ebpekesalà a, ne zutun kenà a kenikew ebpeseyluwen. <sup>15</sup> Nekesalè e man etawa wazà, ne neked-iring dà he mekehizuhizu a. Su needed-eled a wey utew subra is kebpekaantus ku. <sup>16</sup> Ebpenigudu a he mekeenew a, piru iring ka te erimaung is ebpeniid kedì su wey a kenikew mezezeeti. Ibpeehè nu is gehem nu te kedezaat kedì. <sup>17</sup> Kenè en egkeengked is kedsumbunga nu kedì, ne layun egkeumani is pauk nu kedì. Ne kenà a kenikew ed-engkezan te edsurung.

<sup>18</sup> “ ‘Maan is intugut nu pa he meetew a? Deyzey pezem ke minatey ad hein wazè pa nekaahà kediey. <sup>19</sup> Deyzey pezem ke wazà ad melimbag. Deyzey ke minatey e en diyà te getek te iney ku ne indiritsu ad ileveng dutun te kedlusaza kedì. <sup>20</sup> Deisey zà he timpu is nesamà para kedì, umbe engkezi ad te edrasey su para melipey a minsan te mevavè dà he timpu <sup>21</sup> zutun te kenè e pa edhendiyà te lugar he mekeseseeng wey merusirem, he zutun kenà ad ebpekelikù dini. <sup>22</sup> Utew merusirem haazà; wazà bulug kerayag, wey wazà kehusey.’ ”

## 11

*Migkagi si Zofar*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Zofar is tig-Naama te, <sup>2</sup> “Ereg he edtevaken heini is ebpengegiyen nu. Kenà ebpekelepew he wazè nu salà pinaagi zà te kedtulung nu kegkagi. <sup>3</sup> Kenè key kenikew igkepepereremek pinaagi te ebpengegiyen nu he wazè din pulus. Egkeisip nu ve he kenè dey sikew edewayen te ked-undaunda nu? <sup>4</sup> Migkagi ka he hustu is kedtuu nu wey lumpiyu ka ziyà te etuvangan te Megbevayà. <sup>5</sup> Deyzey pezem ke edlelagan ka te Megbevayà <sup>6</sup> ne egkegiyen din kenikew is wazè nu pa mengetueni. Duen nengetuenan nu en ne zuen daan wazè nu pa mengetueni. Netuenan nu en be he is silut te Megbevayà kenikew kurang pa te ereg he idsilut kenikew? <sup>7</sup> Egketegkad nu ve is langun he mehitenged te Megbevayà? <sup>8-9</sup> Metikang pa te langit is mehitenged kandin wey mezalem pa te iveyaan. Dekelà pa heini te kelibutan wey meluag pa te zagat. Ne egkegawhat be heeyan te ked-isip-isip nu?

<sup>10</sup> “Penenglitan, edekepen ka te Megbevayà ne eduwiten ke zin diyà te hukmanan wey ebpirisuwen ke zin, hentei man is ebpekeegen kandin? <sup>11</sup> Netuenan din ke hentei is limbungan he menge etew wey neehè din is kegkezaat dan. <sup>12</sup> Henduen be te kenè en egkehimu he eduluwanen is tulebung iring te kenà egkehimu he ed-anak te etew is asnu.

<sup>13</sup> “Job, emun ed-iniyug ka te mezaat wey edangep ka ziyà te Megbevayà, <sup>14</sup> ne kenè ke en ebaal te salà wey kenè nu edtugutan is pemilya nu te kebaal te salà, <sup>15</sup> kenà duwazuwa he kenè ke en egkepeel-elezan; ebmelig-en ka wey wazè nu igkahandek. <sup>16</sup> Ne egkelipatan nu en is mesakit he neegiyan nu, ne egkeiring dà heini te wahig he midsagad. <sup>17</sup> Egkehimu is untung nu he merayag pa te silà te andew ke meudtu. Is merusirem diyà te

untung nu ebmerayag iring te meselem. <sup>18</sup> Ebmeli g-en is kebpengungubpaan nu su zuen meupiya he egkeperateng nu. Ebpengelangan ka te Megbevayà ne edhimeley ka he wazè nu igkahandek. <sup>19</sup> Edhizegè ka he wazè ebpelehandek kenikew, wey mahabet is ebpetavang kenikew. <sup>20</sup> Piru egkepakyas mulà is minge lalung ne wazè dan en egkepeleguyan, ne kemetayen dà is egkeperateng dan.”

## 12

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Job te, <sup>2</sup> “Iyan diyà te isip niw he iyan kew zà metau ne wazè en egkesamà he metau emun ebpatay kew en. <sup>3</sup> Piru metau a zaan iring keniyu; kenè kew lavew kediey. Netuenan ku zaan heini is langun he mibpengagi niw. <sup>4</sup> Nehimu a he egkeengitan te minge emigu ku minsan metazeng a wey wazà kedì igkesawey, wey minsan edtevaken dengan te Megbevayà is minge kebpengemuyù ku. <sup>5</sup> Is minge etew he iring kedì, te zuen din elentusen he henduen be te egkepiley en, edun-undahan te minge etew he ebpeeyehey zà. <sup>6</sup> Piru is minge tulisan wey is minge etew he ebaal te igkepauk te Megbevayà, melinawen mulà is kebpengungubpaan dan, minsan is kebpekegaga zan, ne iyan ed-isipen dan he megbevayè dan.

<sup>7-8</sup> “Istudyu ka pinaagi te kebpeniid te minsan hengkey he kelasi te zuen din gehinawa: is ebpemenhipanew, is ebpemenlayang, is ebpemenanap, wey is ebpemenlayewlayew. <sup>9</sup> Su sikandan is langun, netau kayi te mibee-lan te NENGAZEN. <sup>10</sup> Diyà te velad din is untung etawa gehinawa te langun he linimbag ragkes is etew. <sup>11</sup> Emun is dilà te etew egketau ke hengkey is metaam etawa mezaat he keenen, is telinga te etew egketau zaan ke hengkey is meupiya etawa mezaat he minge lalag. <sup>12</sup> Mezakel is

netuenan te megurang en he etew, su emun ebmelugayad is untung te etew, ebmahabet daan is egketuenan din.

<sup>13</sup> “Piru Megbevayè dà is duen din ketau he egkezumahan te gehem, ne iyan dà sikandin duen din tutuu he kedsavut ke hengkey is ereg he ebeelan. <sup>14</sup> Wazà ebpekepeduliey te egevaan din, wey wazà ebpekepegawas te ebpirisuwen din. <sup>15</sup> Emun edsebpengan din is uzan, ebmemaza is tanà, emun ebpesegdanen din is uzan, edalem ne egkezeetan is tanà. <sup>16</sup> Mezesen sikandin wey mezeegen, su zizalem te gehem din is ebpenlimbung wey is edlimbungan. <sup>17</sup> Ed-ewaan din is ketau te menge sumesambag, wey edhimuwen din he tulebung is menge megguhukum. <sup>18</sup> Id-awè din is menge hadi puun te kegkahadi dan wey ibpevihag din sikandan. <sup>19</sup> Id-awè din is menge memumuhat wey is menge etew puun diyà te ketengdanan he ebpekevegey kandan te gehem. <sup>20</sup> Ibpepereremek din is egkeserigan he menge sumesambag, wey id-awè din is hustu he kedsavut te menge megurang. <sup>21</sup> Edsudien din is nevantug he menge etew, ne id-awè din is gehem te gehemanen he menge etew. <sup>22</sup> Ibpegawagawa zin is menge in-eles, ne ibpemerayag din is merusirem. <sup>23</sup> Edhimuwen din he gehemanen wey ebmeluag is menge nasyun, piru edaagen din wey edezeetan din heini. <sup>24</sup> Edhimuwen din he tulebung is menge pengulu zan, wey edtezinen din sikandan diyà te sibsivayan. <sup>25</sup> Ebpemekekaapkaap sikandan diyà te merusirem wey egkengetevereg he henduen be te egkenlangut.”

## 13

<sup>1</sup> “Neehè ku wey nezineg ku is langun he migkagi niw, wey nesavut ku heini. <sup>2</sup> Ke hengkey is netuenan niw ne netuenan ku zaan; kenè kew lavew kediey. <sup>3</sup> Piru

kenà a ebpekidlalis keniyu mehitenged te kasu ku, kekenà, diyà a ebpekidlalis te Megbevayà he Mekegegehem. <sup>4</sup> Su ebpenigudu kew he ebawì kedì te ketetarù niw. Pudu kew iring te duktur he wazè din pulus. <sup>5</sup> Deyzey pa ke pudu kew ebpereremek. Iyan heeyan kineupiyahan he ereg he ebeelan niw.

<sup>6</sup> “Guntaan, peminèga niw is ketezengan ku. <sup>7</sup> Edlevanan niw ve is Megbevayà pinaagi te kedtarutarù niw? <sup>8</sup> Edlevanan niw ve sikandin wey edipinsahan niw is kasu zin? <sup>9</sup> Emun edsusiyen kew te Megbevayà, duen be vuwa meupiya he egkeehè din diyà te keniyu? Kenè niw isipa he egkelimbungan niw sikandin iring te kegelimbungi niw te menge etew. <sup>10</sup> Kenà duwazuwa he edewayen kew te Megbevayà minsan pa te edlevanan niw sikandin. <sup>11</sup> Wazè kew ve mahandek te gehem din? <sup>12</sup> Henduen dà te avu is menge erubasa niw su wazè din pulus; wey henduen dà te ziniyun he tanà is menge ketezengan niw su melemu heini he eberawen.

<sup>13</sup> “Kenè kew kagi emun egkagi a, ne vey-ani ad keniyu minsan hengkey is egkehitavù kedì. <sup>14</sup> Su ibpedseraken ku en is untung ku. <sup>15</sup> Siguradu he edhimetayan a te Megbevayà; wazè ku en meupiya he egkeperateng. Piru edipinsahan ku gihapun is keugelingen ku ziyà te etuvangan din. <sup>16</sup> Su kela ke pinaagi kayi egkelibri a, su is etew he kenà edsunud te Megbevayà kenà ebpekeuvey ziyà te etuvangan din.

<sup>17</sup> “Purungi niw peminèga is ebpengegiyen ku. <sup>18</sup> Guntaan te andam ad he edipinsa te keugelingen ku, netuenan ku he iyan hukum kedì is wazè ku salà. <sup>19</sup> Ke zuen ebpekesumbang kedì he nekesalà a, ebpereremek ad taman te kebpatay ku.

<sup>20</sup> “He Megbevayà, kenà a ed-eles kenikew emun ibegey nu kediey heini is dezuwa he ebuyuen ku: <sup>21</sup> engkezi ad

kenikew te ebpaantus, wey kenà ad kenikew pelihendeka te mekahandekhandek he menge vaal nu kayi te kedì. <sup>22</sup> Ne guntaan, kagi ka kayi te kediey ne edtevaken ku sikew, etawa iyan a egkagi ne tevaka a kenikew. <sup>23</sup> Kegiyi a kenikew ke hengkey he salà is nehimu ku. Ipeehè nu kedì is menge kerepasan ku wey menge salè ku. <sup>24</sup> Maan is edlikayan a kenikew, wey ed-isipen a kenikew he kuntada nu? <sup>25</sup> Maan is ebpelihendeken a wey edel-asen a kenikew is iring dà te regami etawa zahun he idlayap te keramag? <sup>26</sup> Insurat nu is mesakit he sumbung nu kediey, ne ebpeveyazan nu kediey is menge salà he neveelan ku zengan te vetan-en e pa. <sup>27</sup> Henduen be te egkedinahan nu is menge paa ku. Ebenteyanan nu is kada langkad ku, wey edsunuzen nu is menge nayè ku. <sup>28</sup> Umbe, iring a te repuk he egkeredak en wey visti he egketketen te zezeizey he keranapranap.”

## 14

<sup>1</sup> “Sikami is menge etew, ne mevavè dà is untung dey ne mahabet is ebpekerasey kenami. <sup>2</sup> Iring key te vulak he ebekar ne kenà egkeuget ne egkegangu en, wey iring te alung he segugunà egkahanew. <sup>3</sup> Ne maan is ebpekeventayan nu is etew, NENGAZEN? Ne egkesuatan nu pa sikandin te edhukum. <sup>4</sup> Duen be etew he wazà kurang is kekgelumpiyu zin? Wazà! Su is langun, neetew he meremerik. <sup>5</sup> Imbanglis nu en ke sengemenu kelugayad is untung te etew. Ne kenè din egkepesubrahan is timpu he integana nu kandin. <sup>6</sup> Umbe, kenè nu en lisliseza is etew, bey-ani nu en sikandin he ebpekepeyehey zaan iring te terebahanti he ebpekepasad te terebahu.

<sup>7</sup> “Emun edtempezen is kayu, egkehimu pa he egkeuyag wey ed-uman edtuvù. <sup>8</sup> Minsan metesan en is dalid din wey egkegangu en is tued din, <sup>9</sup> emun egkevinyagan

heini ebpeneringsing pa he iring is tuvù din te vegu he pinemula. <sup>10</sup> Piru is etew mulà he ebpatey, ne egkaawè en is langun he zesèn din. Kegkevidtew te gehinawa zin ne iyan en haazà ketepusan din. <sup>11</sup> Iring te edeisey is wahig diyà te zagat wey egkemezahan is wahig he edtudà, <sup>12</sup> is etew ebpatey, ne kenè en ebpekeenew etawa kenè en egkepukew te lipezeng din mintras duen pa langit.

<sup>13</sup> “He NENGAZEN, deyzey ke id-eles a kenikew ziyà te lugar te minge minatey taman te egkaawà is pauk nu, ne edteleenen nu is timpu he edtentenuzan a kenikew zutun he lugar. <sup>14</sup> Emun ebpatey is etew egkeuman pe be sikandin egkeuyag? Piru ed-entusen ku is tivuuk he timpu te kebpekaantus ku taman te egkeuma is timpu te kegkepasad kayi. <sup>15</sup> Emun timpu te ked-umew nu kedì, NENGAZEN, edtavak a. Tentenuzi a kenikew is linimbag nu. <sup>16</sup> Minsan pa ke ebentayan nu is minge vaal ku, piru kenè nu en mulà isipa is salè ku. <sup>17</sup> Henduen dà te idtagù nu heini ziyà te teleguey su wey mekeeles ne kenè nu en egkaahà. <sup>18</sup> Piru iring te egketempag is buntud wey egkengeulug is minge vatu puun te kelendigan, <sup>19</sup> wey iring te egkehilis is batu te kegketulungi zuen kegketudai te wahig wey egkevanlas is tanà tenged te utew mereges he uzan, egevaan nu zaan is perateng te etew. <sup>20</sup> Layun nu edaaga is etew ne ebpatey sikandin, ne ebeguwen nu is kegkeveeli kandin emun ebpatey en sikandin. <sup>21</sup> Kenè din en egketuenan ke ebegayan be te zengeg is minge anak din etawa ebpendezisayan. <sup>22</sup> Iyan din dà negezam is kandin he kegkesekiti wey kegkeseng.”

## 15

### *Migkagi si Elifaz*

<sup>1</sup> Ne zutun midtavak si Elifaz he tig-Teman te, <sup>2</sup> “Job, is metau he etew kenà egkagi te wazè din pulus. <sup>3</sup> Emun

ebpekidlalis ne kenè din egemiten is tinulebung he minge lalag. <sup>4</sup> Piru is ebpengegiyen nu ne ebpekesugù te etew te kenà kedtahud wey kenà kebpenilbi te Megbevayà. <sup>5</sup> Is ebpengegiyen nu vegas te kegkezaat nu. Ne edlimbungan nu is duma pinaagi te minge lalag nu. <sup>6</sup> Kenè en kinahanglan he edhukuman ku sikew su is ebpengegiyen nu, iyan en ebpengumbenar he nesayep ka. <sup>7</sup> Mid-isip nu ve he iyan ka nehuna he neetew? Neetew ke en be hein wazè pa limbaga is minge vuntud? <sup>8</sup> Nezineg nu en be is minge pelanu te Megbevayà? Iyan ke zè be etew he metau? <sup>9</sup> Hengkey is netuenan nu he wazè dey metueni? Hengkey is nesavut nu he wazè dey zaan mesavut? <sup>10</sup> Nekeistudyu key ziyà te minge etew he memegurang en, edhuna pa he megurang te amey nu! <sup>11</sup> Migkegiyan dey sikew te minge lalag he ebpuun diyà te Megbevayà he ebpekezasig wey ebpekelihey kenikew. Kurang pe be heini? <sup>12</sup> Maan is mibpeuwit ka te egkegezam nu? Hengkey is nekepelakap kenikew he iyan kenè nu igketueni te tutuu, <sup>13</sup> umbe utew nu nepeuki is Megbevayà ne nekagi nu heeyan is mezaat he minge lalag he ebpekesugat kandin? <sup>14</sup> Egkehimu ve te etew is kebpengungubpaan he tutuu lumpiyu wey metazeng? <sup>15</sup> Wazà ganì medsarig is Megbevayà te minge velinsuguen din! Emun kenà lumpiyu is ked-ahaa zin kayi te minge ilengiten he minge linimbag, <sup>16</sup> iyan pe be is etew he neetew he mezaat wey mekesesalà, he igkemezahi zin is kebaal te mezaat?

<sup>17</sup> “Job, peminega a kenikew. Egkegiyen ku wey ibpahayag ku ziyà te kenikew is nesegazan ku. <sup>18</sup> Egkekagi zaan heini te uluwanen he minge etew he nekeistudyu ziyà te minge lukes dan. <sup>19</sup> Utew sikandan uluwanen, su iyan dà sikandan nekaangken te minge tanè dan, ne wazà sikandan sekupa te minge lumelengyawà.

<sup>20</sup> “Is lalung he etew duen din elentusen seled te tivuuk



he untung din. <sup>21</sup> Layun sikandin egkulbai. Minsan timpu he wazà kezeetan, egkulbaan sikandin su kela ke surunga te minge tulisan. <sup>22</sup> Egkahandek sikandin su netuenan din he kenè din egkelikayan is kemetayen. <sup>23</sup> Ebpekerigurigu sikandin diyà te minsan hendei is ebpen-ahà te keenen. Netuenan din he hapit en sikandin ebpatay. <sup>24</sup> Uteu subra is kulbè din su iring sikandin te hadi he edsurung te kebpekidtebek. <sup>25</sup> Egkehitavù heini ziyà te kandin su geina te midribildiyan din is Megbevayà he Mekegegehew wey midsukulan din. <sup>26</sup> Henduen be te migawed sikandin te melig-en he kelasag he andam en he edsukul te Megbevayà. <sup>27</sup> Minsan sepian sikandin wey melambù guntaan, <sup>28</sup> ebpekeubpà sikandin diyà te minge valey he wazà duen ed-ubpà he henduen te egkerundus en, he ziyà te nezeetan he minge inged. <sup>29</sup> Kenè en sikandin ebpedayun he edsepian. Mekaan dà egkaawà diyà te kandin is ketigeyunan din, ne is minge azen din kenà ebmahabet kayi te tanà. <sup>30</sup> Kenà sikandin ebpekelikay te kezeetan. Egkeiring sikandin te kayu he egketutung is minge seringsing din. Ne sengehiyup dà te Megbevayà ne egkahanew is langun he azen din. <sup>31</sup> Deyzey ke kenè din edlimbungan is keugelingen din pinaagi te kedsarig te minge vutang he wazè din pulus, su wazè din egkekuwa puun kayi. <sup>32</sup> Iring sikandin te kayu he egkegangu te kenè pa timpu te kebpepegas su zaan din en egkezawat is silut kandin ne kenè en sikandin ed-uswag. <sup>33</sup> Egkeiring sikandin te paras he nepugpug is mehilew he minge vegas din, wey iring te kayu he ulibu he nerapì is kevukazan din. <sup>34</sup> Is kenà edsunud te Megbevayà ne ebpematay he wazè dan minge kevuwazan. Egkengevinsulan is minge valey he mibangun dan pinaagi te kebpenapì dan. <sup>35</sup> Layun dan ed-isip te kedsinamuk, kebaal te mezaat, wey kebpenlimbung.”

## 16

*Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Job te, <sup>2</sup> “Neuget ku en heeyan he nezineg. Edlipayen e man pezem keniyu piru nasi niw umani is kegkeseeng ku. <sup>3</sup> Kenè kew en be ed-engked he egkagi te wazè din pulus? Hengkey ves is nekesamuk te isip niw maan is edtulung kew ebpekidlalis kedì? <sup>4</sup> Emun iyan kew kayi te kediey he kebpekesavuk guntaan, egkehimu ke egkagi a zaan te iring te ebpengegiyen niw kayi te kedì. Utew ku ebeghetà is kedlalag ku keniyu ne ebpengelkelengan ku sikiyu. <sup>5</sup> Piru kenè ku heeyan ebeelan. Kekenà, egkagi a te menge lalag he ebpekezasig wey ebpekelihey keniyu. <sup>6</sup> Piru guntaan, kenà egkaawà is kegkesekiti ku minsan hengkey is egkegiyen ku. Ne emun daan ebpereremek a ne kenà gihapun heini egkaawà.

<sup>7</sup> “He Megbevayà, mibeley a kenikew. Midezeetan nu is tivuuk he pemilya ku. <sup>8</sup> Impegasà a kenikew; utew grabi is daru ku, umbe iyan isip te zuma is tuus heini he nekesalà a. <sup>9</sup> Tened te pauk nu, Megbevayà, midsurung a kenikew. Henduen ka te zumezaas he langgam he mibpitaspitas te sapù ku. Mibpekigetan a kenikew te menge ngipen nu wey mibpemusigahan a kenikew he henduen te kuntada a kenikew.

<sup>10</sup> “Edsusudien a wey ed-eengitan a te menge etew. Midtabpì dan is buked ku te kedsudì kedì. Midlivangan e zan te edsurung. <sup>11</sup> Imbegey a te Megbevayà diyà te menge lalung wey mekesesalà he menge etew. <sup>12</sup> Meupiya is kebpekesavuk ku zutun te nehuna he timpu, piru midezeetan e zin. Henduen be te mibpekel e zin wey midruntek. Midsinugat e zin. <sup>13</sup> Midliguyan a te menge perepanè din, ne wazà e zan urami te ebpanà. Netiyuk a ne midtigis is epezu ku ziyà te tanà. <sup>14</sup> Ne kenè e zin ed-engkezan te ebpali. Henduen sikandin te sundaru is

midsurung kedì. <sup>15</sup> Mibivisti a te saku wey mibpinuu a ziyà te tanà is egkeseeng. <sup>16</sup> Mibmerigà is kedezagwey ku wey nenlevag is menge mata ku tenged te kebpeketulung ku kebpekesinegew. <sup>17</sup> Wazà neveelan ku he salà, wey tinutuuwà is ked-ampù ku.

<sup>18</sup> “Iring a te etew he midhimetayan he edhangyù diyà te tanà he kenà bumbuni is lengesa zin su wey pinaagi zutun ikevegey kandin is kukuman he kenà sikandin egkevintahaan. <sup>19</sup> Minsan guntaan, diyà te langit is tistigus ku. Ne iyan sikandin egkagi he wazè ku salà. <sup>20</sup> Edsudien a te menge emigu ku, piru midsinegew a wey mid-ampù a ziyà te Megbevayà is ebuyù te tavang. <sup>21</sup> Angin pezem ke zuen ebpehizuhizu ziyà te Megbevayà para kediey iring te kebpehizuhizu te etew para te emigu zin. <sup>22</sup> Su kenè en egkeuget ne egenat ad ne kenà ad edliku.”

## 17

<sup>1</sup> “Hapit e en ebpatay; henduen be te egkevidtew en is gehinawa ku. Andam en he edawat kedì is penlevengà. <sup>2</sup> Edliguyan a te menge mesudì. Utew inmezaat te gehinawa ku is kedsudia zan kedì. <sup>3</sup> He Megbevayà, tevangi a wey a melibri. Wazè en дума he ebpeketavang kedì, kekenà, iyan ke zà. <sup>4</sup> Midsabpeng nu is ked-isip-isip te menge emigu ku su wey zan kenà mekesavut. Umbe kenè nu itugut he ebpekezaag dan kayi te kedsumbunga zan kedì. <sup>5</sup> Iring sikandan te etew he edluib te menge emigu zin su wey mekeselapì, he iyan egkehimu he hinungdan te kebpekebmeregen te menge anak din.

<sup>6</sup> “Midhimu a te Megbevayà he meengiti te menge etew, ne ed-ilevan e zan diyà te vuked. <sup>7</sup> Mibmerusirem en is ked-ehè ku tenged te kegkeseeng ku, ne henduen be te neiring en te gimukud is lawa ku. <sup>8</sup> Is menge etew

he mid-isip dan he metazeng sikandan neinuinu kayi te nehitavù kedì. Ed-isipen e zan he lalung he iring te etew he wazà medsarig te Megbevayà. <sup>9</sup> Iyan isip dan he meligen wey edsigudu ed-iseg is kelig-en te kebpengungubpaan te etew he metazeng. <sup>10</sup> Piru ebpeuman a ebpesusi kandan. Ne siguradu egkesavut ku zutun te kedsusi zan he wazà minsan sevaha kandan he nekesavut. <sup>11</sup> Mekaan en egketapus is menge andew ku. Wazà medlampus is menge pelanu wey menge tinguhè ku. <sup>12</sup> Piru migkagi sikandan te kela ke mebmeupiya zed is kebpekesavuk ku te huziyan he timpu. Ke sikandan te, 'Divaluy te merusirem ne zuen kerayag he ebpekeuma.' <sup>13</sup> Emun ebperateng a, ne iyan ebperatengen ku is kebpekeubpè ku ziyà te lugar te menge minatey. Egkesuatan ku en te ebpelastar is hizegaan ku keniyen te merusirem he lugar. <sup>14</sup> Is leveng ed-isipen ku he amey ku, ne is menge tagkey he egketket kedì, ed-isipen ku he iney ku wey menge etevey ku. <sup>15</sup> Duen ku pe be egkeperateng? Hentei is ebpekekagi he zuen ku pa egkeperateng? <sup>16</sup> Is perateng ku eduma kediey ziyà te lugar te menge minatey. Ebpezumehè key ziyà te zizalem te tanà.”

## 18

### *Migkagi si Bildad*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Bildad is tig-Shua te, <sup>2</sup> “Job, keenu nu ves ed-engkezi te egkagi heeyan is ebpengegiyen nu? Purungi nu is kegkagi nu su wey zey sikew melelagi. <sup>3</sup> Ed-isipen nu ve he iring key te menge vaka he wazè dan kedsavut? <sup>4</sup> Ebpesekitan nu zà is keugelingen nu pinaagi te pauk nu. Mid-isip nu ve he tenged dà kenikew ebey-anan te Megbevayà is kelibutan etawa idhalin din is menge vatu puun te nesevukan dan?”

<sup>5</sup>“Benar iyan, he siguradu he ebpatey is lalung he etew. Iring sikandin te sulù he kenè en edsiga. <sup>6</sup> Ebpekeiring sikandin te tulda he merusirem en su egkeevukan is sulù diyà te seled din. <sup>7</sup> Dutun te nehuna he timpu me-upiya is lengkazan din, iyan, guntaan ebpekeziregdirig sikandin. Kandin mismu he paagi is ebpekezezaat kandin. <sup>8</sup> Iyan sikandin midhipanew pehendiyà te litag, ne nelitag sikandin. <sup>9</sup> Ne kenè ne egkehekazan is menge paa zin. <sup>10</sup> Idlitag heini ziyà te ebayaan din, ne nekeeles heini ziyà te tanà. <sup>11</sup> Neliguy sikandin te igkahandek din ne henduen be te edal-as heini kandin. <sup>12</sup> Is bangkit henduen be te etew he egkevitil he egkesuat he ed-eveleng kandin. Is kezeetan andam en he edezaat kandin. <sup>13</sup> Is lundis din egketketen te ebpekepatey he zaru ne egkeredak is menge paa wey menge velad din. <sup>14</sup> Ibpaaawà sikandin diyà te ubpeey zin he ebpekepengalang kandin, ne ed-uwiten diyà te mekahandekhandek he hadi. <sup>15</sup> Egkaawà is ubpeey zin su egkevinsulan heini te egkeregreg he esupri. <sup>16</sup> Egkeiring sikandin te kayu he egkegangu is menge zalid wey menge subpang din. <sup>17</sup> Ne wazè en ebpeketanud kandin kayi te kelibutan. Egkepurung en sikandin egkelipati. <sup>18</sup> Edsegsegen sikandin puun kayi te merayag he kelibutan pehendiyà te merusirem he lugar te menge minatey. <sup>19</sup> Wazè din menge anak etawa menge keuwazan, ne wazà egkesamà he uuyag diyà te pemilya zin. <sup>20</sup> Is menge etew ziyà te minsan hendei he lugar, egkengeinuinu wey egkengehandek tenged te nehitavù kandin. <sup>21</sup> Tutuu he iyan heeyan egketemanan te lalung he etew, he wazà megkilala te Megbevayà.”

<sup>1</sup> Ne midtavak si Job te, <sup>2</sup> “Sengemenu kelugayad is kebpeentusa wey kebpesekiti niw kediey pinaagi te menge lalag niw? <sup>3</sup> Kepipira ad keniyu insultuwi. Wazè kew meeled is edezaat kedì. <sup>4</sup> Emun tutuu he nekesalà a ne kediey en heeyan he prublima. <sup>5</sup> Mid-isip niw he metazeng kew kediey, ed-isipen niw he is kebpekesagad ku te elentusen tuus he nekesalà a. <sup>6</sup> Piru Megbevayà is mibaal kayi te kediey. Iyan sikandin nenlitag diyà te peliguy ku.

<sup>7</sup> “Nengumew a is ebuyù te tavang, piru wazà midtavak kedì. Mibuyù a te hustu he kukuman, piru wazà mibegey kayi kedì. <sup>8</sup> Mid-elangan te Megbevayà is beyeey ku su wey a kenà mekevayà. Midtembunan din te merusirem is beyeey ku. <sup>9</sup> In-awè din is meupiya he zengeg ku. <sup>10</sup> Ibpaantus e zin minsan hendei a edlingì, nepurung ad meverengbeng te kemeresayan, ne henduen be te ebpatay ad. In-awè din is perateng ku te meupiya iring te kayu he mibazut. <sup>11</sup> Utew e zin nepeuki, ne ed-isipen e zin he sevaha te menge kuntada zin. <sup>12</sup> Henduen be te impesurung e zin te menge sundaru. Ne edliguyan dan is tulda ku.

<sup>13</sup> “Impepelaguy zin puun kayi te kedì is menge kezuzumahi ku. Is menge kilala ku ne meziyù en kayi te kedì. <sup>14</sup> Wazè en is menge etew he uvey kayi te kediey. Midlipatan ad te menge kilala ku. <sup>15</sup> Mid-isip a he langyew te menge megeliyug ku wey menge suluguen ku he menge vahi. Lumelengyawà is ked-ahaa zan kedì. <sup>16</sup> Emun ebpengumew a te suluguen, ne wazà edtavak kedì, minsan ebpehizuhizu ad. <sup>17</sup> Egkemehuan te gehinawa ku is esawa ku, ne igkeremerik a te menge suled ku he maama. <sup>18</sup> Minsan is dezeisey pa he menge vatà edsudì kedì. Emun egkeehè e zan, ed-engitan e zan. <sup>19</sup> Ingkeremerik a te langun duen te utew ku menge emigu. Mid-iniyugan a te

menge mahal ku. <sup>20</sup> Henduen a te tulan dà he nevukusan te lundis, ne henduen be te ebpatay ad.

<sup>21</sup> “Kehizuwi a keniyu, te menge emigu ku, su edresayen a te Megbevayà. <sup>22</sup> Maan is edresayen a keniyu iring te ebeelan kediey te Megbevayà? Kurang pe be is kebpeen-tusa niw kediey? <sup>23</sup> Deyzey pezem ke insurat diyà te libru is mibpengagi ku, <sup>24</sup> emun kenà, ne impurung isilsil ziyà te watu wey kenà mepanas taman te taman.

<sup>25</sup> “Piru netuenan ku he is uuyag he Megbevayà iyan ed-lavan kedì, ne egkeuma is timpu keuzemà te kebpekeuma zin dini te tanà te kedlavan kedì. <sup>26</sup> Minsan egkeredak en is lundis ku wey ed-awà ad kayi te lawa ku, ne egkeehè ku gihapun is Megbevayà. <sup>27</sup> Menge mata ku mismu is ebpekaahà kandin. Ne megeget ku en sikandin. Ute w zekelà is tinguhè ku he meehè ku sikandin.

<sup>28</sup> “Emun ibpelaus niw is hukum niw he iyan impekeb-meregen ku is tenged te salè ku, <sup>29</sup> ebpekeuma ziyà te keniyu is mekahandekhandek he silut te Megbevayà. Uya, edsilutan kew zin tenged te pauk din. Ne zutun egketuenan niw he edhukuman kew te Megbevayà.”

## 20

### *Migkagi si Zofar*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Zofar is tig-Naama te, <sup>2</sup> “Kinahanglan he edtavak a su henduen be te kenà ebpeketaan is gehinawa ku. <sup>3</sup> Midawey ka kedì duma is ked-insultu, ne mid-sugù a te isip ku te kedtavak kenikew. <sup>4</sup> Siguradu netuenan nu he puun pa te nehuna he timpu, zutun te kedlimbaga te etew kayi te seled te kelibutan, <sup>5</sup> ne edlavey zà is kelipey te lalung he etew. Uya, kenà egkeuget is kelipey te etew he wazà medtuu te Megbevayà. <sup>6</sup> Minsan utew subra is kebpelavew zin, su henduen te ebpekeume en diyà te menge gapun, <sup>7</sup> egkahanew sikandin te wazà pidteman

iring te tai zin. Is nekekilala kandin egkeinuinu ke hendei en sikandin. <sup>8</sup> Egkahanew sikandin iring te tegeinep wey iring te egkelewasan ke mezukilem, ne kenè en sikandin egkaahà. <sup>9</sup> Kenè en sikandin egkaahà te nekekilala kandin, ne wazè en diyà te lugar he ubpeey zin te nehuna he timpu. <sup>10</sup> Is menge anak din iyan ebayad diyà te menge pubri te tinakew zin diyà te kandan. <sup>11</sup> Ebpatay sikandin ne igkeleveng he vetan-en wey mezesen pa.

<sup>12</sup> “Is kebaal te mezaat iring te kegkaan te meemis diyà te vèbà, <sup>13</sup> ne ebpekeugeten is kebpurunga kedsepsepaa kayi su wey mepurung megezam is taam din. <sup>14</sup> Piru kebpekeuma kayi ziyà te getek din ne ebmepezes heini ne edhilu iring te hereg te uled. <sup>15</sup> Iring te keenen he egkeutà, egkeutà te lalung he etew is tinakew zin. Minsan diyè en heini te getek din ne ibpeuta heini kandin te Megbevayà. <sup>16</sup> Iring sikandin te edsupsup te hereg te uled he iyan ibpatay zin. <sup>17</sup> Kenè din en egkegezaman is taam te zekelà he lana, gatas wey teneb, he henduen be te edtudà he zezeisey wey zezekelà he menge wahig. <sup>18</sup> Kenà sikandin ebpekezawat te vegas te kedhagù din. Kenà sikandin ebpekeliyepeylipey pinaagi te ketigeyunan din. <sup>19</sup> Su midaagdaag din is menge pubri wey mibeyanan din is ebpemenlised. Mid-angken din is menge valey he kenà kandin. <sup>20</sup> Minsan dekelà is azen din tenged te kebpeleleged din ne kenà sikandin egkeperahan. Ne kenà ebpekelibri kandin is langun he egkesuatan din. <sup>21</sup> Wazè en egkesamà diyà te kandin he egkekaan din, su egkahanew is ketigeyunan din. <sup>22</sup> Dutun te timpu he zekelà is azen din, egkeumahan sikandin te kelised. Uteu subra he elentusen is ebpekeuma ziyà te kandin. <sup>23</sup> Edhentayen sikandin te Megbevayà te kemeresayan. Ibpegezaman kandin te Megbevayà is dekelà he pauk din, ne ebpeuzanan din te silut. <sup>24</sup> Minsan egkelikayan din is



putew he gumaan, egketiyuk gihapun sikandin te brunsi he vesut te panà. <sup>25</sup> Egketiyuk is epezu zin, ne edlehusan dutun te vesut is lawa zin. Ne utew sikandin egkahandek. <sup>26</sup> Egketazin diyà te utew merusirem is ketigeyunan din. Ne ebinsulan sikandin wey is langun he nesamà diyà te ubpeey zin te hapuy he kenà etew is edretem duen. <sup>27</sup> Ibpezayag te langit is salè din ne edtistigus is tanà kuntra kandin. <sup>28</sup> Egkaanud te zalem is baley zin dutun te andew te kebpegezama kandin te Megbevayà te pauk din. <sup>29</sup> Iyan heeyan egkepeveyaan te lalung he etew he imbanglis te Megbevayà kandin.”

## 21

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Job te, <sup>2</sup> “Purungi a keniyu peminega su wey a keniyu melipey. <sup>3</sup> Pemineg kew emun egkagi a, ne emun ebpekepasad ad, ne sudia ad keniyu ke iyan egkesuatan niw. <sup>4</sup> Kenà a ziyà edriklamu te etew, kekenà, diyà a edriklamu te Megbevayà. Iyan heini hinungdan ke maan is melemu a egkepauk. <sup>5</sup> Tengtengi e man keniyu, ne siguradu egkesabpeng niw is bèbè niw te kegkeinuinu niw te nehitalavù kedì he henduen te kenà egketuuwan. <sup>6</sup> Emun ed-isipen ku is nengehitavù kedì, ne egkerkeren a te kegkahandek ku.

<sup>7</sup> “Maan is ebpedayun is kegkeuyag-uyag te lalung? Ebmemegurang sikandan wey ebmeuswagen. <sup>8</sup> Ne egkeehè dan pa is kedezekelà te menge anak dan wey menge apù dan. <sup>9</sup> Ne ebpekeubpè pa sikandan diyà te menge valey zan he wazà kezeetan wey wazè dan igkahandek, ne wazà sikandan siluti te Megbevayà. <sup>10</sup> Kenà edsalang ed-anak is menge vaka zan wey kenè daan egkengerenranan. <sup>11</sup> Henduen be te menge kerehidu is menge anak dan su mahabet. Edsesayew zan, <sup>12</sup> egkanta,

wey edlilipeylipey te tukar te tamburin, alpa, wey pulalà. <sup>13</sup> Ebpengungubpaan sikandan he meuswagen wey ebpemematey zan he melinawen. <sup>14</sup> Piru egkegiyan dan is Megbevayà te, 'Bey-ani key en kenikew! Su wazè key medtinguhà he metueni zey is menge paagi nu. <sup>15</sup> Hentei ke man is egngезanan he Mekegegehem? Maan is ereg ka he edsilbiyan dey? Ne hengkey is egkekuwa zey emun ed-ampù key ziyà te kenikew?' <sup>16</sup> Piru is tutuu, is ked-uswag dan ne kenà tenged te keugelingen dan he kedhagù. Umbe kenè ku ebpemingegen is sambag kayi te lalung he menge etew.

<sup>17</sup> "Piru zeisey zà kandan te menge lalung is ebpematey. Mezelag dà sikandan ebpekesagad te kelised etawa silut he ebpesegazan te Megbevayà kandan tenged te pauk din. <sup>18</sup> Mezelag dà sikandan edsegsega iring te regami etawa ukap he idlayap te mevandes he keramag. <sup>19</sup> Egkagi kew te emun kenà sikandan edsilutan te Megbevayà, iyan din edsilutan is menge anak dan. Piru iyan kedì he egkekagi is: iyan ereg he edsilutan te Megbevayà is nekesalà, su para mesegazi zan <sup>20</sup> wey megezamgezam dan is kegkezeeti kandan. Belagad en ke egkegezaman dan is pauk te Mekegegehem he Megbevayà. <sup>21</sup> Emun ebpatay zan en ne wazè dan en hanew te egkehitavù te pemilya zan.

<sup>22</sup> "Egkepenurù be te etew is Megbevayà te iyan man sikandin kes meghuhukum te minsan menge lavew he ilengiten he linimbag? <sup>23</sup> Duen menge etew he nemematey he zekelà is azen dan wey eyehey is kebpekesavuk dan, <sup>24</sup> wey meupiya is kedlelawa zan. <sup>25</sup> Ne zuen daan menge etew he nemematey he utew subra is seeng dan, wey wazà mekegezam te meupiya he kebpengungubpaan. <sup>26</sup> Piru ebpeked-iring dan dà su pudu zan idleveng wey pudu egkeena te tagkey.

<sup>27</sup> "Netueanan ku ke hengkey is ed-is-isipen niw. Netue-

nan ku is paagi niw te kebaal te mezaat he ebpekesugat kedì. <sup>28</sup> Edtudtulan a keniyu mehitenged te sepian he menge etew he nengerundus is menge valey zan tenged te kelelalung dan. <sup>29</sup> Piru insai niw is sumesegazà, wey peminega niw is ebpengegiyen dan. Su edtudtulan kew zan <sup>30</sup> he minsan is lalung he menge etew, egkelibri emun ebpekeuma is bangkit tenged te pauk te Megbevayà. <sup>31</sup> Wazà etew he ibpegawagawa zin is kedewaya zin te lalung he etew. Wazà daan etew he ebales kandin te mezaat he vaal zin. <sup>32</sup> Emun igkeleveng en sikandin, duen pa vantey he ebantey te leveng din. <sup>33</sup> Mahabet is eduyug kandin, ne is tanà ebegey kandin te egkehimelayan din.

<sup>34</sup> “Umbe kenà egkehimu he egkelipey a pinaagi te menge lalag niw he wazè din pulus. Kenà tutuu is ebpengegiyen niw.”

## 22

### *Migkagi si Elifaz*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Elifaz is tig-Teman te, <sup>2</sup> “Hengkey ves is igketavang te etew ziyà te Megbevayà? Minsan is metau he etew, kenà ebpeketavang kandin. <sup>3</sup> Egkepenunuat nu ve is Mekegegehem he Megbevayà emun metazeng ka? Duen be egkekuwa zin diyà te kenikew emun wazà igkesawey kenikew? <sup>4</sup> Edewayen ka wey edhukuman te Megbevayà kenà tenged te kedtehuza nu kandin, <sup>5</sup> kekenà, tenged te utew en subra is kelelalung nu ne kenè ke en ed-engked he ebaal te salà. <sup>6</sup> Egkuwaan nu is bisti te iring nu he etew su ibpesandè nu tenged te utang din kenikew. <sup>7</sup> Wazè nu vegayi te wahig is egkemezahan, wey wazè nu vegayi te keenen is egkevital. <sup>8</sup> Egemiten nu is kegkemekegegehem nu wey is kezekelà te zengeg nu wey ka mekaangken te tanà. <sup>9</sup> Emun ebpekitavang diyà te kenikew is balu he menge vahi, ibpeulì nu sikandan

he wazè dan uwiten. Wey elin daan is menge ilu wazè nu purungi etura. <sup>10</sup> Iyan heeyan hinungdan ke maan is ebpeliguyan ka te menge litag, wey egkeumahan ka te egketik-ew he kegkahandek. <sup>11</sup> Umbe, egkerusireman ka ne kenè ke en ebpekaahà, wey egkelapew ke en te zalem.

<sup>12</sup> “Is Megbevayà, ne ziyà te kinetikangan he langit, lavew pa te kinetikangan he menge vituen. <sup>13</sup> Umbe, egkagi ka te, ‘Wazà metueni te Megbevayà is ebeelan ku. Ne kenè e zin egkehukuman su neelangan sikandin te kivel. <sup>14</sup> Netembunan sikandin te mekepal he menge gapun, umbe kenè kiw zin egkaahà ke edhiphipanew sikandin diyà te zivavew te langit.’

<sup>15</sup> “Ebpedayun ke ve he ed-ikul te vetasan he neuget en he edsunuzen te lalung he menge etew? <sup>16</sup> Nepenggevuuan is untung dan; iring sikandan te pundasyun te valey he naanud te zalem. <sup>17</sup> Migkegiyan dan is Mekegegehem he Megbevayà te, ‘Bey-ani key en kenikew! Su wazè nu egkehimu kayi te kenami!’ <sup>18</sup> Piru iyan is Megbevayà mibpenù te menge valey zan te meupiya he menge vutang. Umbe emun duen idsambag kayi te lalung he menge etew, ne kenè ku ebpemingegen.

<sup>19</sup> “Emun egkaahà te metazeng wey wazà mekesalà he menge etew is kegkezeeti te lalung he menge etew, egke-lipey zan wey ed-engitan dan sikandan. <sup>20</sup> Ke sikandan te, ‘Nezeetan is menge kuntada tew, ne migkaan te hapuy is ketigeyunan dan.’

<sup>21</sup> “Job, pesakup ka te Megbevayà wey pekidhusey ka kandin su wey ke zin penubtuvazi. <sup>22</sup> Dewata nu is menge penurù din wey tepiza nu ziyà te gehinawa nu is menge lalag din. <sup>23</sup> Emun ebpekid-uliey ka te Mekegegehem he Megbevayà, wey id-awè nu is kelelalung he ziyà te pemilya nu, ne idlikù din is meupiya he kebpekesavuk nu. <sup>24</sup> Kenè nu dekelaa ziyà te gehinawa nu is ketigeyunan nu,

kekenà, isipa nu is minge vulawan nu he wazà utew pulus su iring dà te pantad etawa minge vatu ziyà te wahig. <sup>25</sup> Ne iyan egkehimi he ketigeyunan nu is Mekegegehem he Megbevayà. Iring sikandin te wagas he vulawan wey selapì para kenikew. <sup>26</sup> Ne zutun egkegezaman nu is kelipey he ebpuun diyà te Mekegegehem he Megbevayà, ne kenè ka egkeeled he ed-uvey ziyà te kandin. <sup>27</sup> Ampù ka ziyà te kandin ne ebpeminegen ke zin, wey tumana nu is minge saad nu ziyà te kandin. <sup>28</sup> Ne ke hengkey is ebpe-lenuwen nu te ebaal ne egketuman heini, wey ebmerayag is beyeey nu. <sup>29</sup> Emun duen etew he edluyahan, ne emun id-ampù nu ziyà te Megbevayà he lig-eni sikandin, ne edtevangen din haazà is etew. <sup>30</sup> Minsan is minge etew he ebpekesalà, edlibriyen din pinaagi te ketazeng nu.”

## 23

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne migkagi si Job te, <sup>2</sup> “Taman en guntaan utew mevegat is riklamu ku. Impaantus a utew te Megbevayà ne utew ad ebpekezag-es. <sup>3</sup> Angin pezem ke netueanan ku ke hendei ku sikandin ebpen-ahaa; angin ke ebpekehendiyà a te ed-ubpaan din, <sup>4</sup> su egkegiyen ku ziyà te kandin is kasu ku wey is ketezengan ku. <sup>5</sup> Egkesuat a he metueni ku is idtavak din kedì, wey egkesuat a ke mesavut ku is egkegiyen din. <sup>6</sup> Ebpekiberawè be sikandin kedì pinaagi te gehem din? Simpri kenà! Su ebpeminegen din is egkegiyen ku. <sup>7</sup> Is metazeng he etew iring kedì, ne ebpekepengetezengan diyà te etevangan te Megbevayà he Meghuhukum ku ne edlibriyen e zin taman te taman.

<sup>8-9</sup> “Mibpen-ehè ku is Megbevayà diyà te peliguy: ed-silaan, edsenlepan, dizaya, wey zivavà, piru wazè ku sikandin maahà. <sup>10</sup> Piru netueanan din is minge vaal ku. Emun egkegezaman e zin en, egkegiyen din he lumpiyu a

iring te lunsey he vulawan. <sup>11</sup> Mid-ikul ku is menge paagi zin ne wazà a medsuwey kayi. <sup>12</sup> Layun ku edtumana is sugù din, wey edtipigan ku heini kayi te gehinawa ku. <sup>13</sup> Piru ebayàbayà is Megbevayà ke hengkey is ebeelan din; wazà ebpekevelavag kandin. Ebeelan din is egkesuatan din te ebaal. <sup>14</sup> Umbe, edhimuwen din is pelanu zin he iyan ebeelan din kayi te kedì, ne mahabet is pelanu zin mehitenged kedì. <sup>15</sup> Umbe, egkahandek a kandin. Emun ed-isipen ku heini, ne utew subra is kegkahandek ku. <sup>16</sup> Midhimu te Megbevayà he Mekegegehem he luyahi a wey mahandek a. <sup>17</sup> Piru wazà a med-engked he ebpengetezengan minsan henduen be te netembunan ad te kerusireman.

## 24

*Mid-insà si Job ke Maan is Wazà Siluti is Lalung he menge Etew*

<sup>1</sup> “Maan is wazà teleena te Mekegegehem he Megbevayà is timpu te kedhukumi zin te lalung he menge etew? Maan is wazà mekaahà is menge migkilala kandin dutun te timpu te kedhukum? <sup>2</sup> Ebpenakew te tanà is lalung he menge etew pinaagi te kedhelina zan te simintu. Ebpenakew zan te menge uyagen ne idtampu zan heini ziyà te kandan he menge uyagen. <sup>3</sup> Edtekawen dan is asnu te menge ilu, wey egkuwaan dan is baka te valu he vahi su ibpesendaan dan is utang din. <sup>4</sup> Edèdaagen dan is menge pubri, umbe nepeges is menge pubri te ked-eles. <sup>5</sup> Iring dan te leew he asnu he ebpen-ahà te egkeenen dan diyà te sibsivayan. Ne wazè en дума he inged he egkepengahaan dan te ibpekaan dan te menge anak dan. <sup>6</sup> Ebpekirarew zan te menge abut te pinemula, ragkes en is diyà te menge pemuleey te paras te lalung he menge etew. <sup>7</sup> Egkegenew sikandan emun edlipezeng dan ke mezukilem, su wazè

dan malung wey visti. <sup>8</sup> Egkahames dan te uzan he edtanà diyà te minge vuvungan, ne egkeenget dan diyà te sihung te minge watu su wazà duma he egkehelungan dan.

<sup>9</sup> “Emun ebpekeutang is balu wey pubri he vahi, anak din is ibpevayad kandin te lalung he minge etew. <sup>10</sup> Edhipanew is minge pubri he wazè dan bisti; ibpepe-niang sikandan te rinagun he trigu, piru wazà kandan he egkekaan. <sup>11</sup> Ibpekeres sikandan te ulibu wey paras piru egkengemezahan dan. <sup>12</sup> Egkezineg diyà te inged is dag-es te minge edserupatey wey is kebuyù te tavang te negerebiyan te pali, piru wazà belesi te Megbevayà is mibaal te mezaat diyà te kandan.

<sup>13</sup> “Duen minge etew he ebpekigkuntada te kerayag. Wazè dan medhipanew ziyà te kerayag wey wazè dan mesavut heini. <sup>14</sup> Is memumunù edsayu ed-enuw su ed-himetayan din is pubri, ne emun mezukilem ebpenakew sikandin. <sup>15</sup> Is ebpengumpadi te zuen din esawa edtagad he ebmerusirem su para kenà maahà. Edtembunan din is buked din su wey kenà mekilala. <sup>16</sup> Emun mezukilem edseled is minge tekawen diyà te minge valey, piru emun maandew ed-eles sikandan, su edlikayan dan is kerayag. <sup>17</sup> Ed-isipen dan he merayag is merusirem, su iyan dan utew egkesuati is mekahahandek he kerusireman.

### *Is Tavak ni Zofar*

<sup>18</sup> “Piru kenà egkeuget is lalung he minge etew, iring sikandan te didi te wahig. Is tanà he gaked dan edrewakan te Megbevayà. Umbe wazà edhendutun minsan diyà te pemuleey zan te paras. <sup>19</sup> Iring te egkereney is ayis ne egkahanew emun meinit wey gulavung, is minge mekesesalà, egkahanew zaan kayi te kelibutan. <sup>20</sup> Kenè en sikandan egketenuzan, kekenà, egkelipatan en sikandan minsan te iney zan. Egkeenen sikandan te tagkey, ne

edezeetan sikandan iring te kayu he midtamped. <sup>21</sup> Su wazè dan purungi is minge vahi he kenà ebpekaanak. Wey wazè dan kegkehizu te valu he minge vahi.

<sup>22</sup> “Pinaagi te gehem te Megbevayà edezeetan din is gehemanen he minge etew. Minsan melig-en sikandan, piru kenà siguradu he layun meupiya is ked-ubpè dan. <sup>23</sup> Egkehimu he idtugut te Megbevayà he dezeyaan is ked-ubpè dan, piru ebentayan te Megbevayà is langun he waleng dan. <sup>24</sup> Ed-uswag sikandan seled te mevavà he timpu, ne kenà egkeuget egkahanew sikandan iring te vulak he egkegangu etawa pungu he edlegtayen. <sup>25</sup> Emun kenà hustu heini is egkegiyen ku, hentei is ebpekepeng-intutuu he midtarùtarù a? Hentei is ebpekekagi he sayep a?”

## 25

### *Migkagi si Bildad*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Bildad is tig-Shua te, <sup>2</sup> “Gemhanan wey telehuzen is Megbevayà. Edhimuwen din he melinew is langit he ginhedian din. <sup>3</sup> Egkevilang be is minge sundaru zin? Duen be lugar he wazà meteyawi te kerayag din? <sup>4</sup> Ebmenmenuwen te egkagi te etew he metazeng sikandin diyà te etuvangan te Megbevayà? Duen be etew he lumpiyu? <sup>5</sup> Emun minsan is bulan wey minge vituen kenà merayag is ked-ahaa zin duen, <sup>6</sup> iyan pe be is etew he utew minus is bali zin su iring dà te tetaru.”

## 26

### *Migkagi si Job*

<sup>1</sup> Ne midtavak si Job te, <sup>2</sup> “Kunaan nu vuwa ke netevangan a kenikew is meluya wey wazà egkehimu. <sup>3</sup> Kunaan nu vuwa ke nesembagan a kenikew is kenà metau pinaagi



te zekelà he ketau nu. <sup>4</sup> Hendei ves ebpuun is mibpen-gagi nu? Hentei ki mulin-ulin is mibpenurù kenikew te kekgagi kayi?

<sup>5</sup> “Egkerkeren te kekgahandek is menge minatey ziyà te nesevukan dan he ziyà te zizalem te wahig. <sup>6</sup> Wazà mekeeles diyà te Megbevayà is lugar te menge minatey. Wazà ebpeketambun te lugar te kezeetan. <sup>7</sup> Indempas te Megbevayà is dizaya he langit diyà te mehigawan he lugar, ne insavuk din is kelibutan diyà te kawangkawang. <sup>8</sup> Edtengesen din is uzan te mekepal he gapun, ne wazà mebensì is gapun minsan mevegat haazà. <sup>9</sup> Edtembunan din te gapun is anlag te vulan. <sup>10</sup> Midhimu zin is henduen be te midtelevukaayan te langit wey zagat, he iyan taltal te kerayag wey kesusirem. <sup>11</sup> Emun edawey sikandin egkengehuyung is menge tukud te langit. <sup>12</sup> Tened te gehem din egurigawen din is dagat, ne pinaagi te ketau zin midèdeetan din is dragun he si Rahab. <sup>13</sup> Tened te kedhiyup din mibmetingew is langit, ne pinaagi te gehem din midhimetayan din is edagmang he dragun. <sup>14</sup> Heini zeisey zà he menge vaal he mibeelan din. Igkepetug-iring dà heini te naasnaas he nezineg ta. Ne guntaan hentei man is ebpeketegkad te kekgemekegegehem te Megbevayà?”

## 27

<sup>1</sup> Impelaus ni Job is menge lalag din te, <sup>2</sup> “Duen ibpenangdù ku ziyà te uuyag wey Mekegegehem he Megbevayà. Minsan wazà sikandin mebegey kedì te hustu he kukuman wey minsan mibpegezam kedì te mesakit he gehinawa, <sup>3</sup> iyan penangdù ku is: mintras egegehinawa e pa, ne idtugut pa kedì te Megbevayà is kekgueyag-uyag, <sup>4</sup> ne kenà a egkagi te mezaat wey kenà a edtarùtarù. <sup>5</sup> Kenà a ebpengumbenar keniyu. Idliet ku te egkagi he wazè ku

salà taman te ebpatay a. <sup>6</sup> Edtindegan ku he metazeng a, ne kenè ku heini ed-engkezan. Mintras uuyag e pa ne kenè ku ed-isipen he mekesesalà a.

<sup>7</sup> “Deyzey ke edsilutan te Megbevayà is mibpekigkuntada kedì te silut he ereg he idsilut te lalung he menge etew. <sup>8</sup> Ebmenmenuwen te Megbevayà te kegkehewi a zin te untung te etew he wazà medtuu kandin? <sup>9</sup> Ebpemineg be is Megbevayà te kebuyù din te tavang emun egkeumahan sikandin te kemeregenan? <sup>10</sup> Igkelipey zin be vuwa is Mekegegehem he Megbevayà? Ebpengumew-umew ve sikandin te Megbevayà seled te langun he timpu?

<sup>11</sup> “Ebpenurun ku sikiyu mehitenged te gehem te Mekegegehem he Megbevayà. Egkegiyen ku ziyà te keniyu is menge paagi zin. <sup>12</sup> Piru sikiyu is langun netau kayi. Ne maan is migkagi kew kayi te kediey te wazè din pulus?

<sup>13</sup> “Iyan heini egkeulaula he integana te Megbevayà he Mekegegehem diyà te lalung wey mesipala he etew. <sup>14</sup> Is lalung he etew, minsan mezakel is menge anak din, is duma kandan, ebpatay te tebek etawa vivil. <sup>15</sup> Is egkesamà kandan he uuyag ne ebpatay te zaru, ne wazà edlalew mehitenged te kebpatay zan, minsan is menge esawa zan.

<sup>16</sup> “Minsan edtigum is lalung he etew te zekelà he selapì wey visti, <sup>17</sup> kenà heini ebpulus diyà te kandin. Is metazeng wey wazà mekesalà he menge etew iyan ebpekesul-ub te visti te lalung he etew, ne ebhinen dan is selapì din. <sup>18</sup> Is baley he ebengunen din iring kegevù te valey te kelelawà etawa vugawan diyà te pemuleey. <sup>19</sup> Ebpurung edrerey-as is sepian, piru kegkepukew zin ne egkahanew en is langun he ketigeyunan din. <sup>20</sup> Ebpekeuma ziyà te kandin is kegkahandek he iring te zalem he ed-anud kandin ke mezukilem. <sup>21</sup> Idlayap sikandin te keramag he ebpuun diyà te edsilaan, ne

egkaawà sikandin diyà te ubpeey zin. <sup>22</sup> Henduen be te kenè en heini egkehizu he edhiyup kandin te ebpenigudu para mekelingkawas. <sup>23</sup> Ebpelakpak wey ebpemunsuwit te kedsudia kandin su naawà sikandin diyà te ubpeey zin.

## 28

### *Migkaqi si Job Bahin te Ketau wey Kedsavut*

<sup>1</sup> “Duen menge minahan he zutun egketuredu is menge pelata, wey zuen menge lugar he zutun edtunawa is menge vulawan. <sup>2</sup> Is putew egkekuwa puun te tanà, ne is brunsi edtunawen puun te watu. <sup>3</sup> Egamit is menge etew te sulù su para kenà sikandan merusiremi is egkalut diyà te utew zizalem he vahin te tanà. Egkalut dan te menge watu ziyà te kinezizeleman. <sup>4</sup> Egkalut dan te veyey ziyà te minahan, diyà te lugar he wazà ubpai wey wazà beyai te menge etew. Ebpenaug dan pinaagi te menge pisi he edsayugsayug. <sup>5</sup> Diyà te zivavew he tanà edtuvù is menge pinemula he ebpuunan te keenen, piru ziyà te zizalem kayi henduen be te mibpurma te hapuy. <sup>6</sup> Is menge watu zutun duen menge sapiru ne is eliyavuk dutun duen menge vulawan. <sup>7</sup> Is menge veyey pehendiyà te minahan, wazà maahà te menge uwak etawa menge banug, <sup>8</sup> wey wazà egkeveyaan dutun te zumezaas he menge langgam etawa erimaung. <sup>9</sup> Egkeluten te menge etew is kinezesenan he menge watu minsan diyà te zizalem he vahin te menge vuntut. <sup>10</sup> Ebudsiyan dan is dezekelà he menge watu, su para zuen dan egkeveyaan, ne egketuredu zan is nekedseselekawà he klasi te mahalen he menge watu. <sup>11</sup> Egkalut dan te ebpuunan te menge wahig, ne eduwiten dan diyà te merayag is nekeeles dutun he menge ketigeyunan.

<sup>12</sup> “Piru hendei ves egkaahà is ketau wey kedsavut?

<sup>13</sup> Wazà metueni te etew ke hendei heini egketuredu.

Kenà heini egketuredu kayi te kelibutan. <sup>14</sup> Kenà daan heini egketuredu minsan diyà te kinezizeleman te zagat. <sup>15</sup> Kenà heini egkepemasa te vulawan etawa selapì. <sup>16</sup> Kenà ebpekerepeng te vali kayi is bali te lunsey he vulawan etawa mahalen he menge watu he uniks wey sapiru. <sup>17</sup> Lavew pa heini te vulawan etawa kristal. Kenà heini egkeliwaan te elahas he vulawan. <sup>18</sup> Is bali kayi lavew pa te vali te pagang, haspi, etawa rubi. <sup>19</sup> Kenà heini egkerepengan te tupasyu he ebpuun diyà te Etiopia, wey kenà heini egkepemasa te lunsey he vulawan.

<sup>20</sup> “Ne hendei ves egkaahà is ketau wey is kedsavut? <sup>21</sup> Wazà linimbag he egegehinawa he ebpekturedu kayi minsan pa is menge tagbis. <sup>22</sup> Minsan diyà te lugar te kezeetan he iyan is lugar te menge minatey ne vinèbeelan dà he tudtul mehitenged kayi is nezing diyà. <sup>23</sup> Megbevayè dà is netau ke hendei egketuredu is ketau. <sup>24</sup> Su egkeehè din is minsan diyà te utew meziyù he vahin te kelibutan, ne egkeehè din is langun diyà te sihung te langit. <sup>25</sup> Hein inhiyup din is keramag, wey hein midsukud din ke sengemenu kezekelà is uzan he ibpetanè din, <sup>26</sup> wey hein midisisyunan din ke hendei zin ibpetanà is uzan wey ke hendei zin ibpevayà is kilat he egkezumahan te rugung, <sup>27</sup> iyan haazà timpu te kebpaahaa zin te ketau wey is ikemahal kayi. Migezaman din heini ne nekeuyun sikandin. <sup>28</sup> Ne migkagi sikandin diyà te menge etew te, ‘Egkehimu he zuen niw ketau wey kedsavut emun edtehuzen niw is NENGAZEN wey edlikey kew te mezaat he ulaula.’ ”

## 29

### *Is menge Tuvad he Nezawat ni Job te Nehuna he Timpu*

<sup>1</sup> Ne impelaus ni Job is menge lalag din, <sup>2</sup> “Angin pezem ke edlikù is nenlavey he menge andew he zutun

ebentayan e pa te Megbevayà, <sup>3</sup> hein edteyawan din pa is ibayè ku zutun te kedhipanew ku ziyà te merusirem. <sup>4</sup> Dutun te timpu he meupiya pa is kebpekesavuk ku, iyan is Megbevayà utew ku emigu, ne edtuvazan din is pemilya ku. <sup>5</sup> Dutun he timpu ebpekiduma pa kedì is Mekegegehem he Megbevayà, wey zuma ku pa is menge anak ku. <sup>6</sup> Dutun he timpu is menge vaka ku nekevegey te utew zekelà he gatas, is menge ulibu ku nekevegey te utew zekelà he lana. <sup>7</sup> Emun edhendiyà a te pultahan te inged su edtampu a te ebpemendumala te inged dutun te kebmiting dan, <sup>8</sup> ebpekilid is betan-en he menge maama emun egkeehè e zan ne ebpemenhitindeg is menge megurang te kedtahud kedì. <sup>9</sup> Ebpereremek minsan is menge pengulu <sup>10</sup> wey dungganen he menge etew emun egkeehè e zan. <sup>11</sup> Is minsan hentei he nekaahà etawa nekezineg kedì he egkagi, edalig kedì. <sup>12</sup> Su edtevangen ku is menge pubri he mibpetavang kedì wey is menge ilu he wazà ebpeketavang kandan. <sup>13</sup> Ebpenubtuvazan a te edserupatey he menge etew he netevangan ku, wey nelipey is balu he menge vahi he netevangan ku zaan. <sup>14</sup> Layun ku edhimuwa is metazeng wey hustu; iring heini te visti wey tengkulu he idselu-ub ku. <sup>15</sup> Nehimu a he mata te etew he nelakap wey paa te etew he nepigket. <sup>16</sup> Nehimu a he amey te menge pubri; minsan is menge lumelengyawà, midtevangen ku te menge kasu zan. <sup>17</sup> In-awè ku is gehem te lalung he menge etew ne midlibri ku is menge mibiktima zan.

<sup>18</sup> “Mid-isip ku he ebmelugayad is untung ku ne emun ebpatay ad egkeliguyan a te pemilya ku. <sup>19</sup> Wey mid-isip ku he egkeiring a te melig-en he kayu he nendalid diyà te wahig he layun egkezehemugi is menge subpang din. <sup>20</sup> Layun a edeliga te menge etew wey layun a melig-en. <sup>21</sup> Emun ebegey a te sambag ebpereremek is menge etew su ebpuring dan ebpemineg. <sup>22</sup> Emun ebpekepasad a he

egkagi ne wazè dan en igkeuman su ereg en kandan is mibpengagi ku. <sup>23</sup> Ebpengenduyen dan is minge lalag ku iring te kebpengenduya zan te uzan. Uteu zan heini egkesuati te ebpeming. <sup>24</sup> Henduen be te kenè dan ebpeketuu emun egemenan ku sikandan; is melipayen he kedezagwey ku ebpekezasig kandan. <sup>25</sup> Ne iring a te pengulu su ebpenuruen ku sikandan te ereg he ebeelan dan. Ebpenguluwan ku sikandan te iring te kebpengulu te hadi te minge sundaru. Edlipayen ku sikandan emun egkeseeng dan.

### 30

<sup>1</sup> “Iyan, guntaan edsudien a te minge etew he minge vetan-en pa kedì, he kenà egkeserigan is minge amey zan. Egkeserigan pa is minge asu ku he vantey te minge kerehidu ku. <sup>2</sup> Hengkey is egkekuwa ku puun kayi te minge etew he memeluya wey egkeveley? <sup>3</sup> Uteu sikan-dan memegasà tenged te kewewezai wey kegkevital zan. Ebpengamuy-amuy zà sikandan te egkekaan dan diyà te sibsivayan minsan mezu-kilem en. <sup>4</sup> Ebpemezuten dan wey egkeenen dan is ebpenuvù diyà te sibsivayan, minsan is meladsem he zalid te kayu he inibru. <sup>5</sup> Edsegsegen sikandan pehendiyà te meziyù te minge emurè dan te inged, ne egkulehien sikandan he henduen be te minge tekawen. <sup>6</sup> Diyè dan dà ed-ubpà te minge zal-ug, diyà te vudsi te minge vatu, wey ziyà te minge vudsi te tanà. <sup>7</sup> Henduen sikandan te minge langgam he edtaul ziyà te ketelunan, ne edhahasekhasek sikandan diyà te lempek te zezeisey he kayu. <sup>8</sup> Wazè dan pulus wey wazà nekekilala kandan, ne midsegseg sikandan puun te tanè dan.

<sup>9</sup> “Ne guntaan edsudien a te minge anak dan pinaagi te kanta. Nehimu a he egkeengitan para kandan. <sup>10</sup> Igelimezangi e zan wey edlikayan e zan. Ne kenè

dan en egkenawànawà is ed-ileb te vuked ku. <sup>11</sup> Guntaan te ebpeluyahan a wey edresayen a te Megbevayà, ebeelan dan en is egkesuatan dan te ebaal kayi te kediey. <sup>12</sup> Edsurungen a kayi te wazà pulus he menge etew. Midlitagan dan is ebayaan ku, wey edtinguhè dan te kedezaat kedì. <sup>13</sup> Ebelevagan dan is beyeey ku te kedezaat kedì. Mibmezeegen dan minsan wazà midtavang kandan. <sup>14</sup> Edsurungen e zan, iring dan te menge sundaru he ziyà mebayà te meluag he vudsi te migevà he verengbeng. <sup>15</sup> Utew subra is kegkahandek ku, wey naawà is dengeg ku wey ketigeyunan ku he iring te gapun he inlayap te mevandes he keramag. <sup>16</sup> Ne guntaan henduen be te ebpatay ad; kenà egkeengked is kegkerasey ku. <sup>17</sup> Emun mezukilem ne ed-al is menge tulan ku; is mesakit he egkegezam ku kenà egkeengked. <sup>18</sup> Pinaagi te zesen te Megbevayà, mibpekel e zin. Migewezan din is lieg te kumbalè ku <sup>19</sup> ne intimbag e zin diyà te vasak. Ne neiring a te eliyavuk wey avu.

<sup>20</sup> “Nengumew-umew a kenikew, Megbevayà, piru wazè ka medtavak. Midhitindeg a ziyà te etuvangan nu, piru wazà a kenikew segipaa. <sup>21</sup> Nehimu ka he mesipala kediey. Migamit nu is dekelà he gehem nu te kedrasey kedì. <sup>22</sup> Henduen be te ibpelayap a kenikew te keramag wey ibpevelvelikid a kenikew te vogyu. <sup>23</sup> Netuenan ku he eduwiten a kenikew ziyà te lugar te menge minatey, ziyà te lugar he integana nu he egkepeveyaan te langun he etew.

<sup>24</sup> “Wazà etew he mibpesipelahan ku he zuen din elentusen wey ebpehizuhizu tenged te kelised. <sup>25</sup> Ebpekesinegew a ganì emun duen etew he edlised. Utew ku igkehizu is menge pubri. <sup>26</sup> Piru te kebperateng ku he meupiya is ebeelan kayi te kediey, mezaat hinuun is mibeelan kayi te kedì. Ebpèn-ahà a te merayag piru kesusireman is nekeuma kayi te kedì. <sup>27</sup> Kenè en

egkeengked is kesakit te gehinawa ku. Andew-andew is kebpekesagad ku te elentusen. <sup>28</sup> Mibmeitem is lundis ku kenà tenged te keinit te andew, kekenà, tenged te zaru. Midhitindeg a ziyà te kezekelan su ebpetavang a. <sup>29</sup> Is lageng ku henduen be te taul te leew he asu wey kekgagi te ekang. <sup>30</sup> Mibmeitem is lundis ku wey egkengepadpad is kegang ku. Ne utew metikang is dateng ku. <sup>31</sup> Nehimu he mekeseseeng is daging te alpa ku wey pulalè ku.”

## 31

<sup>1</sup> “Nenangdù a he kenè ku ebpezumahan te arig is kedtengteng ku te minge raga. <sup>2</sup> Su hengkey man is bales he ibegey te Mekegegehem he Megbevayà diyà te langit te ebeelan te etew? <sup>3</sup> Kenè be kezeetan wey vangkit is para te ebaal te mezaat? <sup>4</sup> Netuenan te Megbevayà is langun he ebeelan ku. <sup>5</sup> Emun midtarùtarù a wey nenlimbung a, <sup>6</sup> ne zeyzey ke edhukuman a te Megbevayà. Su egketuenan din emun ebpekesalà a. <sup>7</sup> Emun wazà a med-ikul te hustu he zalan su iyan ku mibpezumdumahan is iveg te minge mata ku, wey midremerikan ku is keugelingen ku, <sup>8</sup> deyzey ke egkengezeetan is minge pinemula ku etawa zeyzey ke zuma he etew is ebpekekaan kayi. <sup>9</sup> Emun netintal a te vahi etawa neerigan a te esawa te zuma ku he meginged, <sup>10</sup> deyzey ke egkuwaan etawa edhulizen te senge memaama is esawa ku. <sup>11</sup> Su is kebpekivahi, mekeeled-eled he salà, ne ereg he edsilutan is ebaal zuen. <sup>12</sup> Iring heini te hapuy he ebpekeigmuk su ebpekezezaat heini te langun he azen ku.

<sup>13</sup> “Emun wazè ku veliya is ketenged te minge suluguen ku zutun te kedriklamu zan kayi te kedì, <sup>14</sup> hengkey is egkehimu ku emun edhukuman a te Megbevayà? Hengkey is idtavak ku ke ed-imbistigahan e zin? <sup>15</sup> Kenè



be is Megbevayà he mibaal kedì iyan daan mibaal te menge suluguen ku?

<sup>16</sup>“Emun wazà a medtavang te menge pubri wey valu he menge vahi he edlised, <sup>17</sup>wey mibpeleleged a te keenen diyà te menge ilu, deyzey ke edsilutan a te Megbevayà. <sup>18</sup>Piru puun pa te vatè e pa ed-eturen ku en is menge ilu; seled te tivuuk he untung ku wazè ku vey-ani is menge valu he vahi. <sup>19</sup>Emun duen etew he egkeehè ku he egkerasey te kegkegenew su kurang sikandin te visti, <sup>20</sup>ne ebegayan ku te visti he para te megenew he vineelan puun te vulvul te menge kerehidu ku. Ne ebpeselamat sikandin kayi te kedì te ebpuun diyà te gehinawa zin. <sup>21</sup>Emun mibpesekitan ku pinaagi te velad ku is ilu, su geina te zuen ku gehem diyà te hukmanan, <sup>22</sup>ne zeyzey ke metamped is belad ku. <sup>23</sup>Kenè ku egkehimu heeyan he menge vaal su igkahandek ku is silut wey gehem te Megbevayà.

<sup>24</sup>“Wazà a medsarig te ketigeyunan ku; wazè ku isipa he iyan heini ebpekevegey kedì te kesiguruwan. <sup>25</sup>Wazà a mebpegalbu tenged te zekelà he ketigeyunan ku wey te langun he menge azen he naangken ku. <sup>26</sup>Wazè ku ezapa is andew he merayag is kedsilè din wey is bulan he mekaayam-ayam is kedwaleng din. <sup>27</sup>Wazà mevulug metagù diyà te gehinawa ku is ked-azap kayi. <sup>28</sup>Emun tutuu he mibeelan ku heini he menge salà ne ereg a he edsilutan su midluivan ku is Megbevayà diyà te langit.

<sup>29</sup>“Wazè ku ikelipey is kegkezeeti te menge kuntada ku etawa kebpekebmeregen dan. <sup>30</sup>Wazà a mebaal te salà pinaagi te kedrewaki ku kandan. <sup>31</sup>Wazà nevitil ziyà te pemilya ku. <sup>32</sup>Wazè ku ikesuat ke minsan hendei zà duen mekehizegà is menge langyew su ebirtu is baley ku para kandan. <sup>33</sup>Wazè ku ieles is menge salè ku iring te ebeelan te zuma. <sup>34</sup>Wazà a mebpereremek dà wey medeles tenged te kegkahandek te egkegiyen te menge etew.

<sup>35</sup> “Emun duen pezem ebpemineg kedì! Guntaan, andam a he ebpirma te kemetuuzan he wazè ku salà. Emun duen igkesumbunga kedì te Mekegegehem he Megbevayà, egkesuat a he kegiya zin kedì, ne emun kenà ne isurat din. <sup>36</sup> Su ibpikit ku heini ziyà te pemenayen etawa ziyà te ulu ku he iring te kuruna su ibpeehè ku he andam a he ed-etuvang kayi. <sup>37</sup> Egkegiyan ku is Megbevayà te langun he ebeelan ku. Ed-etuvang a ziyà te kandin he iring te pengulu he wazà mееed.

<sup>38</sup> “Emun mezaat is kegemita ku te tanè ku etawa midtakew ku heini ziyà te zuma, <sup>39</sup> etawa mibegayan ku te mezaat he gehinawa is nemenerebahu ziyà te tanè ku su migkuwa ku is mеnge abut dan he wazè ku sikandan beyazi, <sup>40</sup> ne zeyzey ke iyan edtuvù diyà te tanè ku is dezeysey he kayu wey mеnge sagbet ne kenà iyan is trigu wey barli.”

Kayi metapus is mеnge lalag ni Job.

## 32

### *Si Elihu*

<sup>1</sup> Ne mid-engkezan en si Job te edtavak duen te tetelu he mеnge emigu zin, su midhitindegan man ni Job he wazè din salà.

<sup>2</sup> Ne zutun, duen sevaha he etew he iyan ngazan din si Elihu. Anak sikandin ni Barakel he tig-Buz he kevuwazan te pemilya ni Ram. Nepeukan din si Job su wazà besula ni Job is keugelingen din, kekenà, iyan mibasul zin is Megbevayà. <sup>3</sup> Nepeukan din daan sikan is tetelu he emigu ni Job su kenè dan igkepeletew he nekesalà si Job ne nekeletew hinuun he iyan nekesalà is Megbevayà. <sup>4</sup> Midtagad si Elihu ke ebpekepasad he egkagi sikandan is langun ne human din egkegiyi si Job, su geina te megurang sikandan kandin. <sup>5</sup> Ne hein neehè din he wazè en egkekagi zuen

te tetelu, ne utew sikandin nepauk. <sup>6</sup> Umbe, migkagi sikandin te, “Batè e pa ne megurang kew en mulà, umbe ebpenegana a he egkagi. Wazà a mebpegarugaru he egkagi ziyà te keniyu te netuenan ku. <sup>7</sup> Su neisip ku he iyan kew ereg he ebpenurù, su megurang kew en ne zekelè en is netuenan niw. <sup>8</sup> Piru iyan heini tutuu: Is mulin-ulin te Mekegegehem he Megbevayà he imbegey zin diyà te etew, iyan ebegey kandin te kedsavut. <sup>9</sup> Is kegkegurang ne kenà gerentiya he is sevaha he etew uluwanen wey metau te hustu. <sup>10</sup> Umbe, peminega a keniyu. Egkegiyen ku is netuenan ku. <sup>11</sup> Midtagad a hein ed-isip-isip kew pa ke hengkey is ereg he egkegiyen niw. Mibpeming ku is minge ketezengan niw. <sup>12</sup> Mibpurungan ku sikiyu peminega, piru wazà minsan sevaha keniyu he nekepeletew he nekesalà si Job; wazè niw metavak is minge ketezengan din. <sup>13</sup> Kenè kew kagi te, ‘Nesavut dey he edhuna sikandin he metau kenami. Iyan en ibpetavak kandin is Megbevayà, ne kenà iyan is etew.’ <sup>14</sup> Emun iyan a edlelisen ni Job, ne kenè ku sikandin edtevaken te iring te keniyu he kedtavak. <sup>15</sup> Guntaan nekepereremek kew ne wazè niw en egkekagi. <sup>16</sup> Kinahanglan pe be he edtagad a, te guntaan mibpereremek kew en ne wazè niw en igketavak? <sup>17</sup> Duen daan egkegiyen ku; egkegiyen ku is netuenan ku. <sup>18</sup> Mezakel iyan is egkekagi ku, ne henduen be te kenè en heini egkeegen. <sup>19</sup> Iring a te vegu he lundis he teleguey te vinu he nepurung mepenù he henduen be te ebensi en. <sup>20</sup> Ne kinahanglan he egkagi a su wey meterini is tagù ku. <sup>21</sup> Wazà edepigan ku wey wazè ku edigdigen. <sup>22</sup> Wazà a melayam te kedigdigen. Ne emun ebeelan ku heini, ne segugunà a edsiluti te Megbevayà he iyan mibaal kedì.”

## 33

<sup>1</sup> “Guntaan, Job, purungi nu peminega is langun he egkegiyen ku ziyà te kenikew. <sup>2</sup> Andam e en he egkagi ne ziyè en te purù te zilè ku is egkegiyen ku. <sup>3</sup> Egkagi a te ebpuun diyà te metazeng he gehinawa ku. Kenà duwazuwa is kegkegiya ku te netuenan ku. <sup>4</sup> Mulin-ulin te Mekegegehem he Megbevayà iyan mibaal kedì wey iyan mibegey kedì te untung. <sup>5</sup> Sevuta a kenikew ke egkehimu nu. Endama nu is minge ketezengan nu ne etuvanga a. <sup>6</sup> Iring a kenikew ziyà te etuvangan te Megbevayà. Mibpurma a zaan he ebpuun diyà te tanà. <sup>7</sup> Umbe, kenà a kenikew ikahandek wey kenè nu isipa he edèdaagen ku sikew.

<sup>8</sup> “Nezineg ku is mibpengagi nu. Migkagi ka te, <sup>9</sup> ‘Wazè ku salà; lumpiyu a wey wazè ku salà. <sup>10</sup> Piru ebpen-ahaan te Megbevayà is hinungdan para ikepaantus e zin. Ed-isipen e zin he kuntada zin. <sup>11</sup> Egkedinahan din is minge paa ku; ebenteyanan din is langun he ebeelan ku.’

<sup>12</sup> “Piru Job, nesayep ka zutun te migkagi nu. Kenè be lavew is Megbevayà te etew? <sup>13</sup> Ne maan is ed-ekusaran nu sikandin he wazè din peminega is riklamu te etew? <sup>14</sup> Iyan heini tutuu, layun egkagi is Megbevayà, piru wazè dà heini metuusi te etew. <sup>15</sup> Ebpekidlalag sikandin pinaagi te tegeinep dutun te egkehurep is etew ke mezukilem. <sup>16</sup> Ednaasnaas sikandin diyà te telinga zan te kebpaandam kandan, ne ingkahandek dan heini. <sup>17</sup> Ebeelan din heini su wey mekeengked is etew te kebaal te salà wey te kebpelavew, <sup>18</sup> ne para melibri sikandin te kemetayen. <sup>19</sup> Usahay ebmensuwen te Megbevayà is etew pinaagi te zaru he ebpekerasey kandin iring te kenà egkeengked he kebmesakit te minge tulan, <sup>20</sup> he ebpekaawà te gana zin te kegkaan minsan utew metaam he keenen. <sup>21</sup> Egasà sikandin, wey ebpenlepew is minge tulan din. <sup>22</sup> Megaan

en sikandin ebpatay, megaan en edhendiyà te lugar te menge minatey.

<sup>23</sup> “Piru emun duen sevaha zuen te linibu he menge velinsuguen he ebpeteliwazà diyà te pid-elangan dan te Megbevayà, he ebpetanudtanud kandin ke hengkey is hustu he ereg he ebeelan din, <sup>24</sup> egkehizuwan sikandin te Megbevayà. Egkagi is Megbevayà te, ‘Libriya sikandin te kemetayen. Su nekaahà a te idlekat kandin.’ <sup>25</sup> Ne zutun edlikù is meupiya he kedlelawa zin. Ed-uman sikandin ed-enuw he iring te vetan-en pa. <sup>26</sup> Emun ebpenge-muyù sikandin diyà te Megbevayà edtevaken sikandin te Megbevayà. Melipayen is Megbevayà he edawat kandin ne idlikù te Megbevayà diyà te kandin is metazeng he kebpengungubpaan. <sup>27</sup> Ne egkegiyan din is menge etew te, ‘Nekesalà a; mibaal a te kenà hustu, piru wazè ku mezawat is silut te Megbevayà he ereg kediey. <sup>28</sup> Midlibri e zin te kemetayen, ne pedayun is kegkeuyag-uyag ku.’

<sup>29</sup> “Uya, layun heini ebeeli te Megbevayà diyà te etew. <sup>30</sup> Edlibriyen din is etew te kemetayen su para meuyag heini. <sup>31</sup> Job, purungi a kenikew peminega. Pereremek ke zà, ne vey-ani ad is egkagi. <sup>32</sup> Piru emun duen nu egkekagi ne kagi ka, su egkesuat a he metueni ku ke tutuu he wazè nu salà. <sup>33</sup> Piru emun wazè nu egkekagi, ne pereremek ka wey peminega nu is ketau ku.”

## 34

<sup>1</sup> Migkagi si Elihu te, <sup>2</sup> “Sikiyu is egkagi te uluwanen kew wey zekelà is netuenan niw, purungi a keniyu peminega. <sup>3</sup> Su iring te egketuenan te zilà ke hengkey is metaam wey kenà metaam he keenen, is telinga egketau zaan ke hengkey is hustu etawa kenà hustu he menge lalag. <sup>4</sup> Umbe, edsevuten tew ke hengkey is hustu; ed-istudyuwan tew ke hengkey is meupiya. <sup>5</sup> Su migkagi si

Job te, 'Wazè ku salà piru wazà a begayi te Megbevayà te kukuman he kenè a egkevintahaan. <sup>6</sup> Minsan metazeng a, ed-isipen a he teruen. Minsan wazà salà he nehimu ku, mibegayan e zin te zaru he kenè egkeulian.'

<sup>7</sup> "Wazà etew he iring ki Job te utew egkesuat he edsudien. <sup>8</sup> Metaam diyà te kandin is kebpekiduma te mengelung wey mekesesalà he munge etew. <sup>9</sup> Su ke sikandin te, 'Wazà egkekuwa te etew emun edtinguhà sikandin te kebpenunuat te Megbevayà.' <sup>10</sup> Umbe, pemineg kew kedì, sikiyu is egkagi he ebpekesavut kew. Kenè ebaal te mezaat is Mekegegehem he Megbevayà. <sup>11</sup> Ebelesan din is etew sumalà te vineelan din; edhimuwen din diyà te kandin is sungkad te vetasan te etew. <sup>12</sup> Kenè egkehimu he ebaal te sayep is Mekegegehem he Megbevayà. Kenè din ebulegkuen is hustu he kukuman. <sup>13</sup> Duen be midsugù kandin te kedumala te tivuuk he kelibutan? Wazà! <sup>14</sup> Emun egkesuat is Megbevayà he egkuwaan din is gehinawa he imbegey zin te etew, <sup>15</sup> ebpematey is langun he munge etew ne ebpekelikù dan diyà te tanà.

<sup>16</sup> "Emun duen nu kedsavut, Job, peminega nu is egkegiyen ku: <sup>17</sup> Ebpekezumala ve is Megbevayà ke kenè din egkesuatan is metazeng he kukuman? Maan is ed-isipen nu he mezaat is metazeng wey mekegegehem he Megbevayà? <sup>18</sup> Kenè be ke mezaat wey wazà pulus te munge hadì wey munge upisyal edewayen te Megbevayà sikandan? <sup>19</sup> Wazè din ibpelavi te munge pengulu; wazè din peburi is munge sepian lavew te munge pubri, su pudu zin sikandan linimbag. <sup>20</sup> Minsan is gemhanan he munge etew edtik-ew ebpatey ke mezukilem, he wazà etew he midhilavet kandan. <sup>21</sup> Ebpekeventayan te Megbevayà is langun he ebeelan te etew. <sup>22</sup> Wazà merusirem he lugar he egkehimu he ed-elesan te munge lalung. <sup>23</sup> Kenè en kinahanglan he edtewagen din pa is etew he medhendiyà

te etuvangan din su ed-imbistigahan din su wey zin mehlukumi. <sup>24</sup> Kenè en kinahanglan he ebpenginginsà sikandin ke ereg be he ibpaawà diyà te kekgelavew zan is gemhanan he menge etew ne ed-ilisan te zuma. <sup>25</sup> Su netueanan din is menge vaal zan, id-awè din is gehem dan wey edèdeetan din sikandan minsan mezukilem. <sup>26</sup> Edsilutan din sikandan diyà te etuvangan te menge etew tenged te kelelalung dan. <sup>27</sup> Ebeelan din heini su geina te mid-engked sikandan he edsunud kandin, wey wazè dan segipaa is menge paagi zin. <sup>28</sup> Edèdaagen dan is menge pubri, ne nezineg te Megbevayà is kebuyù dan te tavang. <sup>29</sup> Piru minsan ebpereremek wey ed-eles is Megbevayà, ne wazà ebpekekagi he kenà hustu is ebeelan din. Piru is tutuu, ebentayan te Megbevayà is menge etew wey is menge nasyun, <sup>30</sup> su wey zin meegen is kedumala te menge etew he wazà medtuu kandin he ebpekezezaat te menge etew.

<sup>31</sup> “Job, maan is kenè ka ed-uvey ziyà te Megbevayà is egkagi te, ‘Nekesalà a, piru ed-engked ad he ebaal te salà’ <sup>32</sup> etawa egkagi ka te, ‘Ipeteuni nu kedì is salè ku. Emun nekesalà a ne kenè ku en ed-umanan te ebaal.’ <sup>33</sup> Kenà ibegey te Megbevayà is hangyù nu emun kenè nu ed-engkezan is mezaat he vaal nu. Diyan te kenikew is disisyun ne kenà dini te kedì. Umbe kegiya nu kedì ke hengkey is egkekagi nu. <sup>34</sup> Is menge etew he uluwanen wey ebpekesavut, he nemineg kedì, <sup>35</sup> ebpekekagi he is egkegiyen nu, Job, ne wazà mezumahi te ketau wey wazè din pulus. <sup>36</sup> Ereg ka he ebpurungan egezami su is menge lalag nu iring te menge lalag te lalung he etew. <sup>37</sup> Mid-umanan nu pa is salè nu pinaagi te kebpekidsukulè nu te Megbevayà. Edsudien nu wey ed-insultuwen nu is Megbevayà diyà te etuvangan dey.”

## 35

<sup>1</sup> Ne mid-uman pa megkagi si Elihu te, <sup>2</sup> “Egkeisip nu ve he hustu is migkagi nu he wazè nu salà diyà te etuvangan te Megbevayà? <sup>3</sup> Piru ed-insè ka man te, ‘Hengkey is egkekuwa ku emun kenà a ebaal te salà?’

<sup>4</sup> “Edtevaken ku sikew wey is menge emigu nu. <sup>5</sup> Lingehe ka ziyà te langit ne purungi nu ahaa ke sengemenu ketikang is menge gapun. <sup>6</sup> Emun nekesalè ka, ne kenà heeyan ebpekeipiktu te Megbevayà, minsan edsigudu ka ebaal te salà. <sup>7</sup> Ne emun metazeng ka, ne hengkey he keupiyaanan is igkevegey nu te Megbevayà? <sup>8</sup> Iyan dà egkeipiktuwan te meupiya etawa mezaat he vaal nu is iring nu he etew.

<sup>9</sup> “Is menge edèdaagen ebuyù te tavang he libriya sikan-dan te kedèdaaga kandan te gehemanen he menge etew. <sup>10</sup> Piru wazà sikandan mebpengumew-umew te Megbevayà he midlimbag kandan wey mibegey kandan te zesen dutun te timpu te kelised. <sup>11</sup> Wazè dan medangep diyà te Megbevayà he midlimbag kandan he metau pa te menge langgam wey menge tagbis. <sup>12</sup> Ne emun ebpengumew-umew zan ne kenè dan edtevaken te Megbevayà su mepel-ewawen sikandan wey lalung he menge etew. <sup>13</sup> Uya, kenà ebpeminengen te Mekegegehem he Megbevayà is kebuyù dan te tavang he wazè din pulus. <sup>14</sup> Ne lavew en he kenè din ebpeminengen is kebpengumew-umew nu, Job, emun egkagi ka he wazè nu maahà is tavang din te kasu nu he mid-uwit nu ziyà te kandin, ne ebpeketulung ke zà ebpeketagad kandin. <sup>15</sup> Migkagi ke pa te wazà medsilut is Megbevayà minsan nepauk sikandin, wey wazè din segipaa is mezaat he vaal te menge etew. <sup>16</sup> Job, wazà pulus te ebpengegiyen nu. Utew keladu he sikew is egkagi wazè nu kedsavut mehitenged te egkegiyen nu.”



## 36

<sup>1</sup> Mibpedayun megkagi si Elihu te: <sup>2</sup> “Peminega a zèpa kenikew, su zuen ku pa egkegiyen he idlavan ku te Megbevayà. <sup>3</sup> Mahabet is netuenan ku ne ibpeehè ku kenikew he wazà mesayep is Megbevayà he midlimbag kedì. <sup>4</sup> Uteu venar he wazè ku sikew terterui, su utew a metau is ed-etuvangen nu.

<sup>5</sup> “Uteu mekegegehem is Megbevayà, piru kenè din betasan is kedsudì te etew. Netuenan din is langun. <sup>6</sup> Wazè din itugut he meuyag-uyag is lalung, ne ibegey zin is metazeng he kukuman diyà te edèdaagen he menge pubri. <sup>7</sup> Wazè din bey-ani is menge metazeng. Ebegayan din sikandan te zengeg te wazà pidtemanan дума te menge hadì. <sup>8</sup> Iyan, emun edèdaagen sikandan, he iring te egkedinahan, <sup>9</sup> ibpahayag te Megbevayà is salà he nehimu zan дума te kebpelavew. <sup>10</sup> Ibpepeming din sikandan te petizaan din, wey idsugù din kandan is ked-engked te kelelalung dan. <sup>11</sup> Emun ebpezumazuma zan wey ebpenilbi zan te Megbevayà, ebmeuswagen wey ebmelipayen dan seled te tivuuk he untung dan. <sup>12</sup> Piru emun kenè dan ebpezumazuma kandin, ebpatay zan te tebek he kurang dan te kedsavut. <sup>13</sup> Is menge etew he wazà medtuu te Megbevayà, duen pauk diyà te gehinawa zan, ne minsan edsilutan sikandan te Megbevayà, ne kenà sikandan ebpetavang kandin. <sup>14</sup> Ebpematey zan he egkepeel-elezan te vetan-en dan pa. <sup>15</sup> Piru pinaagi te menge elentusen, ebpenuruen te Megbevayà is menge etew. Ebpekeistudyu zan te kebpeming kandin pinaagi te menge kegkerasey.

<sup>16</sup> “Inlikey ka te Megbevayà te kezeetan wey wazè ke zin ipeveyveyai te zuma, ne impeuswag ke zin. Ne nepenù te metaam he keenen is lemisahan nu. <sup>17</sup> Piru guntaan egkesegazan nu is silut he ereg te menge lalung. Kenè ka

ebpekelikey te metazeng he kukuman. <sup>18</sup> Mebpekevantey ka he kenè ka meuwit te ketigeyunan wey zekelà he sipsip. <sup>19</sup> Ebpeketavang be te kelised nu is ketigeyunan nu wey is kebpekegaga nu? <sup>20</sup> Kenè nu isipa is ebpeebuten he mezukilem he iyan is timpu he egkezeetan is minge nasyun. <sup>21</sup> Andam ka he kenè ka mekevaal te kelelalung. Ibpaaantus ka su para mekelikey ka te kebaal kayi.

<sup>22</sup> “Isipa nu ke sengemenu is kegkemekegegehèm te Megbevayà. Wazà menunudlù he ebpekeiring kandin. <sup>23</sup> Wazà ebpekepenurù kandin ke hengkey is erég he ebeelan din, wey wazà ebpekekagi ziyà te kandin te, ‘Nekesalè ka’. <sup>24</sup> Kenè nu lipati is kedalig te minge vaal zin he iyan daan ebeelan te zuma emun egkanta zan. <sup>25</sup> Naahà te tivuuk he menusiyà is minge vaal te Megbevayà, minsan pa te meziyù is ked-ahaa zan duen. <sup>26</sup> Mekegegehèm is Megbevayà, ne kenè tew egketegkad is kegkemegegehèm din, ne kenè tew egkekagi ke sengemenu en is kegurang din. <sup>27</sup> Iyan is Megbevayà mibpepemenahik te wahig puun te tanà ne ebeelan din heini he uzan. <sup>28</sup> Egkevusbus is uzan puun te minge gapun ne para heini te minge etew. <sup>29</sup> Wazà etew he netau ke mibmenumenu is kebpeyepata te gapun, wey ke egkemenumenu is kedrugung diyà te langit he iyan ed-ubpaan te Megbevayà. <sup>30</sup> Ahaa nu ke mibmenumenu zin te ebpekilat diyà te peliguy zin, wey ke egkemenumenu is kegkindab kayi pehendiyà te netemanan te zagat. <sup>31</sup> Pinaagi kayi te gehèm te Megbevayà, edumelahan din is minge nasyun wey ebegayan din te zekelà he egkekaan is minge etew. <sup>32</sup> Egwezan din is kilat ne edsuguen din te kedsinugat te edsinugaten din. <sup>33</sup> Is rugung tuus te ebpekeuma he vagyu, ne minsan is minge vaka egketau ke zuen bagyu he ebpekeuma.

## 37

<sup>1</sup>“Ebpekehuyab is kumeng ku tenged kenian te vagyu.  
<sup>2</sup>Peminega niw is edrageb he lageng te Megbevayà.  
<sup>3</sup>Impekilat din diyà te langit taman te kinezian he vahin te kelibutan. <sup>4</sup>Ne egkezineg is kedrageb te mezaging he lageng din. Wazè din egen a is kedrageb te lageng din. <sup>5</sup>Egkein-inuwan is edrageb he lageng te Megbevayà. Mibaal sikandin te egkein-inuwan he menge vaal he kenè tew egketekkad. <sup>6</sup>Ebmenduan din is ayis te kedtanà diyà te tanà wey is uzan te ked-uzan te mereges, <sup>7</sup>su para mekehimeley is menge etew te terebahu zan, ne ebpekepurung dan ebpekeisip-isip te menge vaal te Megbevayà. <sup>8</sup>Is menge langgam, ed-eles diyà te menge elesè dan ne zutun dan dà emun timpu te vagyu. <sup>9</sup>Is bagyu wey is megenew he keramag ne ziyà ebpuun te midteguan duen. <sup>10</sup>Pinaagi te gehinawa te Megbevayà nepurma is ayis, wey nehimu he ayis is meluag he wahig. <sup>11</sup>Ebpenuen din te wahig is menge gapun, ne ibpekilat din heini. <sup>12</sup>Ed-eneb-eneb is menge gapun seled te tivuuk he kelibutan sumalà te mandù te Megbevayà. <sup>13</sup>Ibpeuzan te Megbevayà te mereges su para zuen wahig diyà te tanà, etawa pinaagi te kebmansu zin te etew, etawa pinaagi te kebpaahaa zin te gagew zin.

<sup>14</sup>“Peminega nu heini, Job, wey ngunngunua nu is egkengein-inuwan he ebeelan te Megbevayà. <sup>15</sup>Netuenan nu ve ke ebmenmenuwen te Megbevayà te edumala is menge gapun, wey ke ebmenmenuwen din is kebpekindab te kilat? <sup>16</sup>Netuenan nu ve ke maan is edletewletew is menge gapun diyà te zivavew? Baal heini te egkein-inuwan he Megbevayà he kenà edtaman is ketau zin. <sup>17</sup>Sikew is edrimrimusengan tenged te meinit he keramag he ebpuun diyà te zivavà, <sup>18</sup>ebpekeugup ke ve te Megbevayà te kedempas te langit wey te kedhimuwa kayi

he mezesen iring te pegelungan he brunsi? <sup>19</sup> Emun uluwanen ka, kegiyi key ke hengkey is ereg he egkegiyen dey ziyà te Megbevayà. Kenè dey egketuenan ke ebmen-menuwen te egkagi is ketezengan dey su nerusireman is ked-isip-isip dey. <sup>20</sup> Kenà a egkagi ziyà te Megbevayà he ebpekidlalis a kandin, su kela ke zèdeeti e zin. <sup>21</sup> Wazà etew he egkepurungan din egketengtengi is andew su ebpekesirang heini su utew mesiga he ziyà te langit emun idlayap te keramag is menge gapun. <sup>22</sup> Puun te zizaya, egawas is Megbevayà he ed-ilak-ilak iring te vulawan ne egkein-inuwan is kebpekesirang din. <sup>23</sup> Kenè tew egketegkad is Mekegegehem he Megbevayà he lavew te langun, ne kenè kiw ebpekeuvey ziyà te kandin. Metazeng sikandin wey kenà ebpenlupiglupig, <sup>24</sup> umbe, edtehuzen sikandin te menge etew. Ne kenè din edsegipaan is menge etew he kunaan dan ke metau sikandan.”

## 38

### *Migkagi is Megbevayà*

<sup>1</sup> Ne midtavak te NENGAZEN si Job he ebpuun te eribpures is lageng din, <sup>2</sup> “He Job, egkezuwazuwa ke ves te ketau ku? Pinaagi te menge lalag nu egketuusan he wazè nu netuenan. <sup>3</sup> Ne guntaan, pengandam ka, ne tevaka nu is menge insè ku. <sup>4</sup> Hendei ka hein mibeelan ku is pundasyun te kelibutan? Kegiya nu kediey ke zuen nu netuenan. <sup>5</sup> Netuenan nu ve ke hentei is mibayàbayà ke sengemenu kezekelà heini he pundasyun etawa hentei is midsukud kayi? Siguradu netuenan nu heini! <sup>6</sup> Hengkey is nekepelig-en te pundasyun te kelibutan? Wey hentei is mibpelastar kayi he pundasyun? <sup>7</sup> Dutun he timpu, nesevaha te kekkanta is menge mekevugwas wey nemen-uruhuy te kekkelihey is langun he menge velinsuguen.

<sup>8</sup> Hentei is midsavuk te dulunà te egketemanan te zagat dutun te kebugwak din puun te zizalem? <sup>9</sup> Iyan a midtambun te zagat te menge gapun wey kerusirem. <sup>10</sup> Midsevukan ku te zulunà is dagat, ne neiring heini te midsireduwan ku wey midtrengkahan. <sup>11</sup> Migkegiyan ku is dagat te, ‘Taman ke zà kayi ne kenè ke en medlapey pa; kayi zà taman is dezekelà he menge vagel nu.’

<sup>12</sup> “He Job, nekesugù ke en be te andew he medsilà heini, <sup>13</sup> para mekeeneb te tivuuk he kelibutan is kerayag din su wey zin ikepeengked is mezaat he ebeelan te mezukilem? <sup>14</sup> Tenged te kerayag kayi, nehimu he keladu is kelibutan he iring te marka te silyu wey linumpian te visti. <sup>15</sup> Tenged te kerayag, kenà ebpekeuyaya is menge lalung, su kenè dan ebpekesipala te zuma.

<sup>16</sup> “Nekehendiyè ke en be te menge serebseb diyà te zizalem te zagat etawa ziyà te kinezizeleman he vahin te zagat? <sup>17</sup> Ingkepeturedu en be kenikew is pultahan pehendiyà te merusirem he lugar te menge minatey? <sup>18</sup> Netuenan nu ve ke sengemenu kezekelà is kelibutan? Kegiya nu kayi te kediey ke netuenan nu heini is langun! <sup>19</sup> Netuenan nu ve ke hendei ebpuun is kerayag wey kerusirem? <sup>20</sup> Igkepelikù nu ve sikandan diyà te ebpuunan dan? <sup>21</sup> Kunaan nu ves ke netuenan nu heini is langun! Henduen be te zaan ke en he neetew hein midlimbag ku is kelibutan. Utew ke en bes megurang!

<sup>22</sup> “Nekehendiyè ke en be te ebpuunan te uzan he giyew? <sup>23</sup> Heini he giyew idtegana ku para te timpu te kesamuk wey timpu te tebek. <sup>24</sup> Netuenan nu ve is beyeey pehendiyà te ebpuunan te kilat etawa lugar he ebpuunan te keramag he ebpuun diyà te edsilaan? <sup>25</sup> Hentei is mibaal te veyeeey te uzan wey vabyu? <sup>26</sup> Hentei is edsugù te uzan para med-uzan diyà te disirtu, he lugar he wazà duen ed-ubpà he etew? <sup>27</sup> Hentei is ebpeuzan

te tanà he mehigawan para meketuvù is menge sagbet?  
<sup>28</sup> Hentei is ebpuunan te uzan, wey zehemug, <sup>29</sup> wey  
 te giyew he ebpuun te langit? <sup>30</sup> Nehimu he ayis is  
 wahig ne neiring kezesen te watu, ragkes en is divavew he  
 vahin te zagat. <sup>31</sup> Igketagkes nu ve etawa egkehekazan is  
 grupu te menge vituen he egngезanan te Penikapan wey  
 Belatic? <sup>32</sup> Egkehimu nu ve te egiya is menge vituen te  
 kebpaahà dutun te timpu te kebpeehè dan? Egkehimu nu  
 iyan te egiya is menge vituen he egngезanan te Dekelà  
 wey Deisey he menge Bir? <sup>33</sup> Netuenan nu ve is paagi  
 te kegkezumelaha te kelimbagan diyà te kewkewangan  
 etawa kayi te kelibutan? <sup>34</sup> Egkemendaran nu ve is  
 menge gapun para med-uzan? <sup>35</sup> Igkepekilat nu ve is  
 kilat? Edsinugaten din be is ibpesinugat nu? <sup>36</sup> Hentei  
 is mibegey te etew te ketau wey kedsavut? <sup>37</sup> Hentei  
 is metau he ebpekevilang te menge gapun? Hentei is  
 ebpekevusbus te wahig puun te langit <sup>38</sup> he ebpeketivuuk  
 te eliyavuk?

<sup>39</sup> “Iyan ke ve ebpen-ahà te egkekaan te menge eri-  
 maung wey edhantey kandan <sup>40</sup> dutun te edleku sikandan  
 diyà te elesè dan etawa sihung te zezeisey he kayu?  
<sup>41</sup> Hentei is edsavud te menge uwak emun egkevital zan  
 wey ebpesavud kedì is menge pispis dan?”

## 39

<sup>1</sup> “Netuenan nu ve ke keenu ed-anak is leew he menge  
 kambing? Nekevantey ke ve te ked-anak te menge se-  
 lazeng? <sup>2</sup> Ebilangen nu ve is menge vulan te kegingayan  
 dan taman te ked-anak dan? Netuenan nu ve ke keenu  
 sikandan ed-anak? <sup>3</sup> Edleku zan is ebeliliten taman  
 te ebpekaanak dan. <sup>4</sup> Emun edekelè en is anak dan  
 diyà te sibsivayan, edhipanew heini ne kenè en edlikù.  
<sup>5</sup> Hentei is nengelintau wey mekeuyayà is leew he asnu?”

<sup>6</sup> Iyan a mibegey kandin te sibsivayan he egkeubpaan din; ibpeubpè ku ziyà te tanà he mibey-anan en. <sup>7</sup> Ebpekeziyù heini te megurub he inged ne kenà egkesuat he ebugawen. <sup>8</sup> Edrigurigu heini ziyà te menge vuntud is ebpen-ahà te egketabtab din.

<sup>9</sup> “Igkepeterebahu nu ve is baka he simadun? Kenè be heini ed-awà diyà te tudil nu emun mezukilem? <sup>10</sup> Egkehiketan nu ve heini ne igkeeradu nu ziyà te vevesukè nu? <sup>11</sup> Ebpekesarig ke ve te zesen din para egketerebahu zin is mevegat he terebahu nu? <sup>12</sup> Ebpekesarig ke ve kayi he edtigumen din wey edhekuten din is neragun pehendiyà te gunasà?

<sup>13</sup> “Uteu mekempet he ed-ahaan is pakpak te us- trits emun edseripakpak, piru kenà heini ebperepeng te kekempet te pakpak te tulabung. <sup>14</sup> Ed-ewaan te us trits is impis din diyà te tanà su para meinit heini. <sup>15</sup> Kenè din igkeipeng is kegkegieki etawa kegketekutaki zuen te leew he menge langgam. <sup>16</sup> Mesipala sikandin te menge pispis din he henduen be te kenà kandin. Kenà sikandin egkeipeng he kela ke mehimu he wazà pulus te midheguan din. <sup>17</sup> Su wazè ku sikandin begayi te ketau wey kedsavut. <sup>18</sup> Piru emun lumbà te kebpelelaguy ne và din dà ed-engiti is kudà wey is ed-untud kayi.

<sup>19</sup> “Job, iyan ke ve mibegey te kudà te zesen? Iyan ke ve mibegey te keburey ziyà te lieg din? <sup>20</sup> Iyan ke ve nengelintau wey mekelingketew he iring te terapan ne wey zaan mekeherihì te igkahandek te menge etew? <sup>21</sup> Meviserviser heini he egkahiskahis te tanà, he ebpaahà te zesen din. Ne ebpelelaguy pehendiyà te edtebekan. <sup>22</sup> Wazè din igkahandek ne kenè din ebpeleguyan is tebek. <sup>23</sup> Edleletingkik wey edsinew is menge gumaan te ed-untud kandin. <sup>24</sup> Ebpengelivegbeg is eliyavuk tenged te kegaan te kebpelelaguy zin. Ne kenè en egkesanggan

emun ibpezaging is budyung. <sup>25</sup> Edherihè emun egkezineg din is daging te vudyung. Minsan meziyù pa heini egketuusan din is tebek, ne egkezineg din is kulehian te edtetebek wey is mandar te menge peremandar.

<sup>26</sup> “Iyan ke ve nenurù te dapay te kedlayang wey kedhendiyà te zivavà? <sup>27</sup> Iyan ke ve midsugù te kulagu te kedlayang wey kebaal te salag diyà te metikang he lugar? <sup>28</sup> Diyà ed-ubpà te zempilas is kulagu; is metikang he menge vatu ne iyan elesè din. <sup>29</sup> Dutun sikandin ebpememantew te egkehimu he edewiyen din, ne egkeehè din haazà minsan diyè dà sikandin te meziyù. <sup>30</sup> Emun duen egkeehè din he minatey ebeyaan din heini, ne edsupsupen te menge pispis din is lengesa kayi te minatey.”

## 40

<sup>1</sup> Ne migkagi pa is NENGAZEN diyà te ki Job te, <sup>2</sup> “Iyan a Megbevayà he Mekegegehem. Piru ibpeletew nu ves diyà te kebpekidlalis nu kedì he nesayep a. Ne guntaan tevaka a kenikew.” <sup>3</sup> Umbe, midtavak ni Job is NENGAZEN te, <sup>4</sup> “Kenà a ereg he edtavak kenikew. Hengkey is idtavak ku? Ebpereremek e zà. <sup>5</sup> Mezakel en is nekagi ku. Kenà ad ebpedayun te kegkagi.” <sup>6</sup> Ne mid-uman megkagi is NENGAZEN diyà te ki Job he ebpuun diyà te eribpures is lageng din, <sup>7</sup> “Pengandam ka, ne tevaka nu is menge insè ku. <sup>8</sup> Iyan be ibpeletew nu he kenà a metazeng su para medletew he iyan ka metazeng? <sup>9</sup> Mekegegehem ke ve iring kedì? Edrageb be is lageng nu iring te kedì? <sup>10</sup> Emun egkehimu nu heeyan, ne ipeheehè nu is kegkemekegegehem nu, kegkelavew nu, wey zengeg nu. <sup>11-12</sup> Ipeehè nu is dekelà he pauk nu te menge mepelevawen pinaagi te kebpekevevaa nu kandan. Ne runteka nu is menge lalung diyà te edhitindegan dan. <sup>13</sup> Ileveng nu sikandan is langun



diyà te tanà, diyà te lugar te menge minatey. <sup>14</sup> Emun egkehimu nu heeyan, iyan a mismu edalig kenikew, ne ebpegumbenar a he zuen nu egkehimu te kedlibri te keugelingen nu.

<sup>15</sup> “Ahaa nu is langgam he hipuputamus, he linimbag ku iring kenikew. Ebpenabtab dà sikandin iring te vaka, <sup>16</sup> piru utew sikandin mezesen. Is lawa zin ne utew meligen. <sup>17</sup> Is ikug din iring te kayu he sidru, nepenù te zesen is menge vuvun din. <sup>18</sup> Is menge tulan din ne iring keligen te tuvù he brunsi etawa kebilya. <sup>19</sup> Edhuna heini he egkein-inuwan kenà te zuma he menge linimbag ku, piru siak is midlimbag kayi egkezaag ku heini. <sup>20</sup> Ebpenabtab sikandin diyà te menge vuvungan dutun te egugusà is leew he menge langgam diyà te uvey zin. <sup>21</sup> Edleku heini ziyà te lempek te ebpenuvù he zugiyen, he egketembunan te menge ribpes he uvey te wahig. <sup>22</sup> Iyan egkehimu he helungè din is ebpenuvù he menge zugiyen wey zuma pa he ebpenuvù diyà te uvey te zal-ug. <sup>23</sup> Kenè din igkahandek is degurus te wahig. Melinew is kegegehinawa zin minsan henduen be te egketembunan en te Wahig he Jordan. <sup>24</sup> Hentei is ebpekezakep kandin pinaagi te kedezeeti te mata zin? Hentei is ebpeketinlang te izung din pinaagi te kedhingutela kandin?

## 41

<sup>1</sup> “Job, egkevunuwit nu ve is dragun he Leviatan? Egkehiketan nu ve is bèbè din te pisi? <sup>2</sup> Igkepelahus nu ve is pisi diyà te izung din? Etawa egkekew-itan nu ve te vunuwit is bakè din? <sup>3</sup> Layun be sikandin edhangyù diyà te kenikew he ipaawè nu? Etawa ebpehizuhizu ve sikandin kenikew? <sup>4</sup> Ebpekid-uyun be sikandin kenikew he ebpeuripen kenikew seled te tivuuk he untung din? <sup>5</sup> Egkehimu nu ve heini he ayam iring te tagbis? Etawa

igkevegey nu ve heini ziyà te minge anak nu he vahi he para velvelayan? <sup>6</sup> Egkepemasa ve heini te minge nigusyanti he ebevehinen dan wey zan ikevelegyà? <sup>7</sup> Ed-utengan be te serapang nu is lundis din etawa ulu zin? <sup>8</sup> Emun egkeutel nu heini ne kenè nu egkelipatan is keregen te kedhingutela nu kayi, ne kenè nu en heini ed-umanan ebeeli. <sup>9</sup> Wazà pulus te kedtinguhà ked-utel kandin. Su kegkaahaa nu pa kandin egkaawè en is burut nu. <sup>10</sup> Emun wazà ebpegarugaru he edsamuk kandin ne hentei man is ebpegarugaru he edsukul kedì? <sup>11</sup> Hentei man is ebpekekagi te nekeutang a ziyà te kandin te ereg he ebelesan ku te meupiya? Te kediey man is langun he kayi te kelibutan.

<sup>12</sup> “Ed-umanan ku pa egkegiya ziyà te kenikew is bahin te lawa te Leviatan wey ke sengemenu is kegkemekegegehemin din wey kezesen din. <sup>13</sup> Hentei is ebpekaanis te lundis din etawa igkepeutengan din heini? <sup>14</sup> Hentei is ebpekehimu he ebpeginganga kandin? Te mekahan-dekhandek man is minge ngipen din! <sup>15</sup> Is peka zin ne zuen mekepal he minge pengalang he henduen be te nekelinya he minge kelasag. <sup>16-17</sup> Nekedlilib heini he minsan is keramag ne kenà duen ebpekevayà, wey wazà ebpekaanis kayi. <sup>18</sup> Emun ebpemusenga ne zuen edtik-ew edsiga, ne is minge mata zin edsiga he iring te kedsilà te andew. <sup>19</sup> Ibpelepew zin is hapuy puun te vèbè din, <sup>20</sup> egawas is evel puun te izung din he henduen be te sengew te edidì he kuzen he meregreg is tavun din. <sup>21</sup> Is gehinawa zin ebpekevaga te vurit, su hapuy is egawas diyà te vèbè din. <sup>22</sup> Nepenù te zesèn is lieg din, ne utew egkahandek is ebpekaahà kandin. <sup>23</sup> Minsan is sapù din ne nepuring mahasek wey mezesen. <sup>24</sup> Mezesen is gehinawa zin iring te gelingan he watu. <sup>25</sup> Emun ed-enuw sikandin ne egkengeteranta tenged te kegkahandek is

mekegegehem he menge etew. <sup>26</sup> Wazà ispada, bangkew, besut etawa kelawit he ebpekezezaat kandin. <sup>27</sup> Diyà te kandin iring dà kelemineg te regami is putew, ne is brunsi iring dà te repuk he kayu. <sup>28</sup> Emun ebpenaan sikandin ne kenà sikandin ebpelaguy. Is menge vatu he idlimpawes diyà te kandin ne henduen dà te ukap is kegezama zin kayi. <sup>29</sup> Is kayu he idlagkut kandin, henduen dà te regami ziyà te kandin. Ed-engitan din dà is haryung te vangkew he ibunlawit diyà te kandin. <sup>30</sup> Is getek din, ne zuen megarang he menge hun-ap he henduen be te menge bildu. Umbe ednayà heini emun edula ziyà te vasak. <sup>31</sup> Edsimbegen din is dagat he henduen be te egkaràkarà he wahig diyà te kuzen etawa lana he edidì diyà te kitang. <sup>32</sup> Is wahig he egkeveyaan din eburàburà te meputi, he henduen be te meputi he vulvul is ked-ahaa zuen. <sup>33</sup> Wazà iring kandin kayi te kelibutan. Sevaha heini he linimbag he kenà egkahandek. <sup>34</sup> Ebpekevevaan din is langun he gelbuwen he menge langgam. Iyan heini hadi te langun he langgam he kenà ebpekeuram.”

## 42

<sup>1</sup> Ne zutun midtavak ni Job is NENGAZEN te, <sup>2</sup> “Netueanan ku he egkehimu nu is minsan hengkey, ne wazà ebpekeegen kenikew. <sup>3</sup> Mid-insaan a kenikew ke maan is egkezuwazuwa a te ketau nu he wazè ku man netueanan. Tutuu iyan he migkagi ku is menge hitavù he kenè ku egketegkad. <sup>4</sup> Mibpekidlalag ka kedì ne migkagi ka he ebpeminegen ku sikew wey edtevaken ku is menge insè nu. <sup>5</sup> Hein aney nezineg ku zà diyà te zuma is mehitenged kenikew, piru guntaan neehè ku en sikew. <sup>6</sup> Umbe, ingkeeled ku is langun he mibpengagi ku mehitenged kenikew, ne idsendit ku haazà pinaagi te kebpinuu ku ziyà te eliyavuk wey avu.”

*Is Ketepusan*

<sup>7</sup> Hein nepasad te egkagi te NENGAZEN diyà te ki Job heini, migkegiyan din si Elifas he tig-Teman te, “Nepeukan ku sikew wey is dezuwa he emigu nu, su kenè kew iring te suluguen ku he si Job su wazè kew mulà mekgagi te tutuu mehitenged kedì. <sup>8</sup> Umbe, guntaan kuwa kew te pitu he tudu he vaka wey pitu he meemahan he kerehidu ne hendiyè kew te ki Job, ne ipemuhat niw heini he pemuhat he edtutungen para te keugelingen niw. Id-ampù kew ni Job ne edtevaken ku is ampù din ne kenè ku sikiyu edsilutan te silut he ereg te kedtinurebung niw. Kenè kew iring te suluguen ku he si Job su wazè kew mulà mekgagi te tutuu mehitenged kedì.”

<sup>9</sup> Umbe, mibeelan ni Elifaz he tig-Teman, ni Bildad he tig-Shua, wey ni Zofar he tig-Naama is insugù te NENGAZEN kandan. Ne midtavak te NENGAZEN is ampù ni Job.

<sup>10</sup> Ne hein ingkaampù ni Job haazà is menge emigu zin, impeuman sikandin ipeuswag te NENGAZEN ne midtakep din sikan is nehuna he imbegey zin ki Job. <sup>11</sup> Ne zutun midhendiyà is langun he menge suled din wey is langun he menge emigu zin te valey zin ne migkaan dan duma kandin. Ne midlangan dan si Job tenged te langun he kemeregenan he imbegey te NENGAZEN kandin. Ne is kada sevaha kandan, mibegey ziyà te kandin te selapè wey vulawan he sising.

<sup>12</sup> Umbe, midtuvazan te NENGAZEN is huziyan he vahin te ked-ubpà ni Job te lavew pa zuen te nehuna. Mibegayan din sikandin te 14,000 he menge kerehidu, 6,000 he menge kemilyu, 1,000 he paris te menge vaka, wey 1,000 he vehiyan he menge asnu. <sup>13</sup> Mibegayan din daan sikandin te pitu pa he anak he menge maama wey tetelu pa he anak he menge vahi. <sup>14</sup> Is kinekekayan he vahi he

anak din ne iyan si Jemina, ne nesekepu zin si Kezia, ne nekesunud si Keren Hapuc. <sup>15</sup> Ne wazà bahi he iring kandan kekempet dutun te inged dan. Ne in-iring ni Job is menge azen he imbegey zin kandan he egkepengevilin dan te egkepengevilin te menge meemahan dan.

<sup>16</sup> Ne puun dutun neuyag-uyag pa si Job seled te 140 pa he tuig, ne neehè din pa is menge kevuwazan din taman te ikeepat he lapis. <sup>17</sup> Ne megurang en sikandin dutun te kebpatay zin.

## Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Old Testament only

in Manobo, Western Bukidnon

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09

---

